

Université Bordeaux Montaigne

UFR Langues et Civilisations

Département des Sciences du Langage

Master

de

Sciences du Langage

Guide de l'étudiant

Année universitaire 2023-2024

Les informations figurant dans ce livret sont exactes à la date du 30 juin 2023. Elles ne sont pas contractuelles. Les étudiants pourront se tenir informés des éventuelles mises à jour :

- sur le site de l'université: <http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>
- sur le site <https://e-campus.u-bordeaux-montaigne.fr/>
- par voie d'affichage (1er étage du bâtiment A).

Merci de signaler toute erreur, oubli ou suggestion d'amélioration à :

anna.kupsc@u-bordeaux-montaigne.fr

Réunion de pré-rentrée :

8 septembre 2023

Master 1 : 10h30

Master 2 : 11h30

SOMMAIRE

INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
PRÉSENTATION	4
POURQUOI S'INSCRIRE EN MASTER SDL ?.....	4
COMPÉTENCES VISÉES.....	5
CONDITIONS D'ACCÈS.....	5
REMISE A NIVEAU.....	5
ARCHITECTURE DE LA FORMATION	6
PARCOURS.....	7
CONTRÔLE DES CONNAISSANCES.....	9
ÉQUIPE DE RECHERCHE.....	9
DOMAINES DE RECHERCHE DES ENSEIGNANTS CHERCHEURS.....	9
LE SÉMINAIRE DE RECHERCHE.....	10
LE COLLOQUE ESTUDIANTIN	11
MÉMOIRES ET STAGES	11
<i>STAGE ET MEMOIRE</i>	11
<i>MEMOIRE DE RECHERCHE</i>	13
<i>LA SOUTENANCE DU MEMOIRE</i>	14
POURSUITE D'ÉTUDES.....	14
CONTACTS ET ADRESSES E-MAIL.....	14
STRUCTURE DU M1 ET PRESENTATION DES UE	16
SEMESTRE 1	17
SEMESTRE 2	40
STRUCTURE DU M2 ET PRESENTATION DES UE	59
SEMESTRE 3	60
SEMESTRE 4	64
LE TER (TRAVAIL D'ETUDES ET DE RECHERCHE)	67
NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LE PLAGIAT	69
CALENDRIER DE L'ANNEE 2023-2024	70
ANNEXE : DOUBLE DIPLOME BORDEAUX-MONTAIGNE/KONSTANZ	71

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le master de Sciences du langage de l'université Bordeaux Montaigne propose une formation de haut niveau couvrant tous les domaines constitutifs de la linguistique, avec une ouverture vers leurs applications informatiques centrées principalement sur le traitement et la constitution des corpus.

Les enseignements offerts se caractérisent par leur triple orientation : descriptive, théorique et appliquée.

PRÉSENTATION

Le master de Sciences du Langage forme les étudiants dans tous les domaines principaux de la linguistique et des sciences du langage, à savoir phonétique, phonologie, syntaxe, sémantique, sémiotique, lexicque, analyse du discours, philosophie du langage, linguistique de corpus, psycholinguistique, etc. à travers des enseignements théoriques et appliqués, portant sur des langues diverses. A partir du M2, le master se structure en **trois parcours** : « **Langues et langage: corpus, description, théories** » ; « **Plurilinguisme et linguistique du développement social** » et « **Linguistique des langues d'Asie Orientale** ».

L'intégration d'enseignements dédiés à la linguistique de corpus et aux outils informatiques répond à une demande croissante du monde professionnel pour des linguistes qui, bien que n'étant pas des informaticiens, doivent néanmoins avoir la capacité de s'intégrer dans des projets pluridisciplinaires pour collaborer avec des équipes informatiques en vue de l'expertise des faits linguistiques et le développement d'applications en rapport avec le langage humain.

Ces compétences pratiques sont également devenues indispensables pour qui veut mener à bien une recherche de qualité dans le domaine des sciences du langage (fouille de textes, recueil et analyse de corpus, traitement de données orales, etc.).

Tous les cours et séminaires se font en présentiel, sauf les enseignements d'anglais dont une partie est encadrée et assurée à distance.

Les étudiants sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible sur la **plate-forme d'enseignement** : <http://e-campus.u-bordeaux-montaigne.fr/> et à la consulter régulièrement.

POURQUOI S'INSCRIRE EN MASTER SDL ?

Étudiants issus d'une licence de sciences du langage (à Bordeaux ou ailleurs): l'obtention d'un master dans la poursuite de votre cursus de licence SDL validera une compétence élevée dans tous les domaines de la linguistique ainsi qu'en niveau satisfaisant en anglais, avec un diplôme universitaire de niveau bac + 5 qui vous permet de continuer vers un 3ème cycle, de bifurquer vers d'autres formations, ou d'entrer sur le marché du travail. Si vous avez suivi le cursus de licence à l'université Bordeaux Montaigne, **vous serez parfaitement armés** pour poursuivre en master SDL dans la même université.

Étudiants issus d'une autre licence (LLCER, langues, sciences humaines ou sociales, sciences cognitives, etc.): l'obtention d'un master SDL vous permettra d'afficher sur votre CV une **double formation**, à savoir votre licence de langue ou de littérature, etc. plus votre master de sciences du

langage, avec un niveau général bac + 5. La double formation constitue un "plus" très prisé, quelle que soit votre carrière future. Par ailleurs, l'inscription en master SDL ne vous empêchera pas de continuer à approfondir vos connaissances dans votre première spécialité, en suivant des séminaires d'ouvertures proposés par d'autres départements, à travers des lectures personnelles, ou pourquoi pas des séjours à l'étranger dans le cadre d'un échange Erasmus ou autre. L'expérience des années précédentes montre que les étudiants issus de licences autres que les licences de SDL réussissent au moins aussi bien que ceux qui ont suivi un cursus SDL.

COMPÉTENCES VISÉES

- Maîtriser les connaissances générales et théoriques dans le domaine de la linguistique.
- Savoir mettre en œuvre le recueil, l'analyse, la formalisation de données linguistiques dans leurs dimensions théoriques et techniques et pouvoir en produire une formalisation explicite.
- Rédiger des rapports, publications, mémoires des travaux de recherche en linguistique
- Élaborer des consignes, protocoles, cahiers des charges, préparer des tests et des essais portant sur des faits linguistiques.
- Concevoir et appliquer des modèles théoriques (calcul, simulation, modélisation)

CONDITIONS D'ACCÈS

Entrée en M1 : licence Sciences du Langage, ou autres profils sur dossier.

Entrée en M2 : M1 de sciences du langage de Bordeaux Montaigne, ou autres profils sur dossier comprenant une lettre de motivation avec un projet de recherche détaillé.

Informations et inscription administrative :

<https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/formations/admission-inscription.html>

Aucun prérequis dans les domaines des outils informatiques n'est nécessaire pour l'inscription en Master. Toutefois, **il est très fortement recommandé** aux étudiants sans connaissances en programmation ou du langage Python et intéressés par les applications informatiques (ex., le séminaire M1/M2 «Linguistique de corpus et traitement automatique»), de se préparer **individuellement** : soit en suivant le cours 'Linguistique informatique : lexicque' (5LNSE32) de Licence3 SDL **au premier semestre** (contactez Mme Anna Kupsc pour les détails), soit en suivant un de tutoriels disponibles en ligne **avant le premier semestre** :

- l'initiation au langage de programmation Python, ex. : <https://www.youtube.com/watch?v=FPfzGFYuOLU>
- un tutoriel interactif en ligne : <http://jaicompris.com/python.php>
- un tutoriel gratuit mais sur l'inscription : <https://www.codecademy.com/fr/learn/learn-python>

(Sur le site codecademy, les exercices se font directement en ligne, avec des corrections et des évaluations, permettant de voir la progression de l'étudiant.)

REMISE A NIVEAU

Il est conseillé aux étudiants n'ayant pas reçu de formation approfondie en linguistique au cours de leurs études précédentes de faire quelques lectures préparatoires (voir la rubrique « **Remise à niveau** » indiquée pour chaque ECUE, ou à défaut, demander aux enseignants concernés).

Il est aussi possible de suivre en auditeur libre les cours de la Licence SDL. Pour le premier semestre, nous proposons la liste ci-dessous. Merci de **contacter l'enseignant** pour avoir son autorisation ainsi que les informations supplémentaires :

- Introduction à l'analyse linguistique (M. Gilles Boyé)
- Introduction aux aspects sonores du langage (Mme Laurence Labrune)
- Droits linguistiques et langues minoritaires (M. Giovanni Agresti)
- Introduction à la linguistique de terrain (M. Giovanni Agresti)
- Initiation à la programmation (Mme Anna Kupsc et M. Francis Feytout)
- Morphologie 2 (M. Gilles Boyé)
- Syntaxe 1 (M. Valentin Pradelou)
- Linguistique informatique : lexique (Mme Anna Kupsc)

ARCHITECTURE DE LA FORMATION

La formation se compose de quatre semestres valant chacun 30 ECTS, pour un volume horaire total d'enseignements de 480 heures (stage non inclus).

Au vu du public hétérogène à l'entrée du Master (l'admission possible depuis différentes licences), la première année constitue un tronc commun qui permet à la fois de consolider les connaissances linguistiques et de les compléter/approfondir par le choix d'enseignements ouverts en option (ces options comprennent également des séminaires de M2). En deuxième année, les étudiants ont la possibilité de choisir un de trois parcours (pp. 7-8):

- « Langues et langage: corpus, description, théories »
- « Plurilinguisme et linguistique du développement social »
- « Linguistique des langues d'Asie Orientale »

Au niveau M1, les deux semestres sont structurés en quatre blocs d'enseignements : un bloc « tronc commun » offrant des cours suivis par tous les étudiants, un bloc « à choix » qui permet à chaque étudiant de personnaliser son programme d'études en choisissant des séminaires de différents domaines de la linguistique, un bloc « d'ouverture » pour choisir un séminaire hors Master SDL, et un bloc spécifique à chaque semestre : au S1, « orientation parcours » (choix d'un séminaire de M2 SDL) et au S2, un bloc de compétences transversales (l'anglais, documentation et méthodologie). ([Voir page 16](#) pour le contenu détaillé).

M1 :

<p>S1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bloc tronc commun (108h) : 5 cours - bloc optionnel (36h) : 2 séminaires au choix parmi une liste de 4 - bloc séminaire de M2 (24h) : 1 séminaire au choix parmi 4 - bloc séminaire d'ouverture (24h) : 1 cours au choix parmi une liste de 10 	<p>S2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bloc tronc commun (72h) : 3 cours - bloc optionnel (54h) : 3 séminaires au choix parmi une liste de 6 - bloc compétences transversales (60h) - bloc séminaire d'ouverture (24h) : 1 cours au choix parmi une liste de 9
--	---

(372 heures annuelles, soit 15,5h (S1) et 14h (S2) de cours par semaine)

Le niveau M2 privilégie le travail de recherche, en fonction du parcours choisi au S3, avec le S4 consacré à la rédaction du mémoire, et, le cas échéant, au stage ([voir pages 65-66](#)).

Il est fortement conseillé, surtout aux étudiants ne partant pas en stage, de continuer à **suivre les séminaires de recherche en linguistique** organisés au deuxième semestre de M2 (S4).

M2 :

S3 : <ul style="list-style-type: none">- bloc séminaires M2 : un séminaire spécifique au parcours (24h) et un séminaire complémentaire (24h)- bloc tronc commun : méthodologie de la recherche en SDL (24h) + Recherches actuelles en linguistique (24h)- bloc compétences transversales : anglais (12h)	S4 : Au choix : <ul style="list-style-type: none">- Mémoire de recherche- Stage et mémoire
---	---

(108 heures annuelles d'enseignement, soit 9h de cours par semaine, au S3 uniquement)

PARCOURS

Parcours « LANGUES ET LANGAGE: CORPUS, DESCRIPTION, THEORIES » (responsables Anna Kupsc et Nicolas Guillot)

Le parcours se caractérise par son ouverture aux différents domaines de la linguistique (phonologie, syntaxe, morphologie, analyse du discours, sémantique, sémiologie). Il se donne pour objectif de former les étudiants à la description des systèmes linguistiques à travers des enseignements théoriques et appliqués, portant sur des langues diverses.

Le parcours s'adresse à **deux profils d'étudiants**: profil recherche et profil applicatif. Il vise à former des linguistes à la recherche académique mais aussi des linguistes capables de se situer à l'interface avec les métiers d'ingénierie des langues et d'ingénierie informatique (nouveaux métiers en lien avec les interfaces numériques intelligentes). Ce parcours mène à une recherche descriptive et théorique (par rapport à une ou plusieurs langues spécifiques ou selon une perspective générale ou typologique) et à son application dans les systèmes informatiques en rapport avec le langage humain (amélioration des interfaces homme-machine, systèmes de reconnaissance-synthèse de la parole, extraction et reconnaissance automatiques des informations, systèmes d'aide à la traduction). Les enseignements proposés s'appuient sur des données linguistiques authentiques de différentes sortes (textuelles, écrites, orales, multimédia), issues des ressources existantes ou récoltées pour des besoins spécifiques de l'étude visée, sans exclure toutefois les données construites. Le parcours accorde une place importante au travail avec des corpora, leur accessibilité, leur constitution, leur traitement, ainsi qu'à la réflexion théorique et formelle selon des cadres théoriques récents.

Les langues sur lesquelles travaillent les enseignants-chercheurs du Master sont les suivantes: français, italien, catalan, espagnol, japonais, coréen, peul, indonésien/malais, népali, polonais, basque, anglais, occitan. Le parcours offre la possibilité d'effectuer un stage professionnalisant en M2 (min. 300h). Pour tous les étudiants, l'obtention de Master est conditionnée par la rédaction et soutenance d'un mémoire de recherche d'une centaine de pages.

Parcours « PLURILINGUISME ET LINGUISTIQUE DU DEVELOPPEMENT SOCIAL » (responsable Giovanni Agresti)

La diversité linguistique (plurilinguisme individuel, multilinguisme sociétal) représente un enjeu majeur dans le monde contemporain. Le parcours « Plurilinguisme et linguistique du développement social » vise à former et outiller, du point de vue non seulement théorique mais également pratique, tout étudiant souhaitant maîtriser ce dossier.

En effet, celui-ci ne manque pas de complexité. Trois tensions principales se croisent et, parfois, s'opposent :

- 1) d'une part, la mobilité accrue des travailleurs et la multiplication des échanges économiques liées à la mondialisation sont à l'origine de la « superdiversité linguistique » caractérisant nos sociétés urbaines. La gouvernance de la cité ne peut plus contourner le facteur linguistique ;
- 2) d'autre part, globalisation rimant avec centralisation, celle-ci se traduit en règle générale par un appauvrissement des périphéries linguistiques, sociales et culturelles : voilà que la diversité linguistique se trouve menacée à l'échelle mondiale ;
- 3) par ailleurs, les formes d'interaction linguistique – et, plus largement, de communication – ont connu ces dernières années une véritable révolution dans les supports, notamment numériques en ligne. Le rôle du langage et de la communication n'a sans doute été jamais aussi central et influent – pour le meilleur et pour le pire – et demande à être questionné.

L'interaction de ces tensions est à l'origine de situations ou terrains très féconds, qui se croisent, s'entre-éclairent et se complètent : de l'analyse de la structure des langues en contact à la prise en compte de leur dimension socio-politique ; de l'étude de la variation à l'analyse de la dimension cognitive ; de l'étude des troubles de l'acquisition à la mise en place de stratégies pour faciliter l'apprentissage des langues; de l'étude "écologique" de la diversité linguistique à la comparaison avec la notion de "biodiversité" etc.

Le parcours « Plurilinguisme et linguistique du développement social » inclut une convention d'échange avec l'université de Konstanz (Allemagne) dans le cadre d'un co-diplôme. Les étudiants ont ainsi la possibilité d'effectuer un semestre ou une année (au niveau M2) dans l'université partenaire. Des informations complémentaires sont données en Annexe et seront complétées lors de la réunion de rentrée. Les personnes intéressées par cet échange sont invitées à contacter M. Giovanni Agresti pour connaître les conditions administratives précises.

Parcours « LINGUISTIQUE DES LANGUES D'ASIE ORIENTALE » (responsable Laurence Labrune)

Ce parcours offre une formation unique en France au niveau master, centrée sur la linguistique des principales langues de la sphère géographique de l'Asie Orientale (chinois, coréen, japonais, sans exclure d'autres langues), langues qui, tout en représentant des familles génétiquement et typologiquement différentes sont (ou ont été) liées par l'écriture chinoise et ont profondément subi l'influence linguistique et culturelle de la Chine. Le parcours vise à fournir aux étudiants les outils méthodologiques et théoriques pour appréhender la recherche dans ces langues qui jouissent toutes d'une longue et riche tradition philologique, en organisant et en structurant la collaboration entre les différentes langues et, au sein de celles-ci, les différentes disciplines traditionnelles de la linguistique, grâce à la collaboration étroite entre les départements des Sciences du langage, d'études japonaises, d'études coréennes et d'études chinoises. La formation permet, d'une part, de renforcer les compétences purement linguistiques dans l'une des langues (au choix de l'étudiant), et de consolider les bases théoriques en sciences du langage, indispensable à toute recherche sur les langues concernées.

Le parcours offre la possibilité d'effectuer un séjour de recherche dans une université coréenne, japonaise ou chinoise en M2. L'obtention du M2 est sanctionnée par la rédaction d'un mémoire de 100 pages environ, portant sur une langue d'Asie orientale, avec éventuellement une perspective comparative avec le français ou une autre langue.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Les modalités de contrôle des connaissances seront indiquées en début de semestre par chaque enseignant. Elles figurent également sur le site de l'université à l'adresse https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/_resource/Documents/UFR-langues/masters/MECC%20MNT%20sciences%20du%20langage.pdf?download=true, et seront affichées à la rentrée dans le couloir du bâtiment A, 1er étage.

En Master Sciences du langage, tous les enseignements sont validés en **session unique** (pas de session de rattrapage). Le jury de Master se réunit **une fois par an**, en juillet, pour valider les notes de l'année (du premier et du deuxième semestre).

Les étudiants dispensés de contrôle continu et qui ne peuvent assister aux cours doivent impérativement se mettre en contact avec chaque enseignant dès le début du semestre, sans attendre la période des examens.

ÉQUIPE DE RECHERCHE

Afin d'assurer une formation à la recherche des étudiants, le master SDL est adossé au laboratoire de recherche **CLLE Montaigne** (Cognition, Langues, Langages, Ergonomie à Bordeaux Montaigne), dirigée par Mariella Causa et Mélanie Petit. Cette équipe constitue la composante bordelaise de l'Unité Mixte de Recherche 5263 du CNRS **CLLE**, basée à Toulouse.

DOMAINES DE RECHERCHE DES ENSEIGNANTS CHERCHEURS

Une grande diversité de domaines des sciences du langage et d'orientations théoriques sont représentées au sein du master. On notera aussi la pluralité des langues sur lesquelles travaillent les enseignants chercheurs du département, ce qui donne aux recherches menées une orientation résolument multilingue.

Principales thématiques et domaines de recherche des enseignants chercheurs du département SDL et/ou des enseignants chercheurs intervenants dans le master :

- Représentations sociales des langues, linguistique du développement social, aménagement linguistique et revitalisation des langues en danger, sociolinguistique en contexte diglossique, droits et politiques linguistiques, langues régionales ou minoritaires, sujet plurilingue / communautés multilingues, lexicographie en contexte minoritaire, recherche de terrain : collectage et restitution de la mémoire orale; sujet, communauté, langue et espace : la toponymie narrative (**M. Giovanni Agresti, professeur des universités**)
- Didactique du français langue étrangère et seconde (**Mme Sandrine Aguerre, maître de conférences**)
- Analyse des pratiques socio-discursives francophones et en France ; approche pluridimensionnelle du discours politique et des médias; rhétorique du discours social et de la performance orale; sémiotique du discours littéraire francophone. Peul (**M. Alpha Barry, professeur des universités**)
- Didactique des langues, enseignement précoce des langues (**M. Eric Bérard, DEFLE**)
- Morphologie, structuration du lexique mental, morphophonologie, morphosyntaxe. Français, indonésien/malais, népali, autres langues d'Asie du sud-est (**M. Gilles Boyé, maître de conférences**)

- Psycholinguistique et psycholinguistique textuelle, apprentissages et développement, didactique des langues. Français (**Mme Agnès Bracke, maître de conférences**)
- Analyse du discours ; modèles sémantiques et pragmatiques pour la résolution des anaphores. Catalan, espagnol (**M. Joan Busquets, maître de conférences**)
- Didactique des langues. Analyse du discours. Linguistique textuelle. Pratiques linguistiques plurielles. Italien (**Mme Maria Causa, professeure des universités**).
- Syntaxe, TAL. Français (**M. Lionel Clément, maître de conférences, Université de Bordeaux**)
- Linguistique descriptive du coréen, sémantique énonciative, problématique du temps, de l'aspect, de la modalité, de l'évidentialité/médiativité, de la personne et du nombre grammaticalisés (**M. Stéphane Couralet, maître de conférences**)
- Linguistique de l'anglais (**M. Guillaume Desagulier, professeur des universités, département d'études anglophones**)
- Syntaxe du français et d'autres langues (romanes, germaniques, celtiques, sémitiques, africaines, asiatiques), interface avec la prosodie, la morphologie et la sémantique ; langues régionales et dialectologie (description de la variation morphosyntaxique); formalisation syntaxique; syntaxe et psycholinguistique (**M. Nicolas Guillot, professeur des universités**)
- Traitement automatique des langues, syntaxe, morphosyntaxe. Polonais, autres langues slaves (**Mme Anna Kupsc, maître de conférences**)
- Sémiotique, étude du sens, stylistique (**Mme Lia Kurts-Wöste, maître de conférences, HDR**)
- Phonologie (multi-linéaire et auto-segmentale, théorie de l'optimalité), morpho-phonologie, typologie des langues (phonologie). Japonais, coréen, basque (**Mme Laurence Labrune, professeure des universités**)
- Linguistique de l'anglais : études gestuelles ; *Performance-based language learning; Language and Gender studies* ; anglais de la communication scientifique (**M. Jean-Rémi Lapaire, professeur des universités, département d'études anglophones**)
- Phonétique expérimentale et articulatoire, prosodie en lien avec des questions de syntaxe, sémantique et pragmatique. Français (**Mme Catherine Mathon, maître de conférences**)
- Analyse du lexique français (sémantique et prosodie), marqueurs de discours, argumentation, représentation lexicographique (**Mme Mélanie Petit, maître de conférences**)
- Syntaxe, prosodie, et didactique. Japonais (**Mme Chieko Shirota, maître de conférences, département d'études japonaises**)
- Prosodie, affects. Japonais (**M. Takaaki Shochi, maître de conférences, département d'études japonaises**)
- Didactique du japonais, didactique du plurilinguisme, politiques linguistiques éducatives, représentations sociales des langues-cultures (**Mme Elli Suzuki, maître de conférences, département d'études japonaises**)

LE SÉMINAIRE DE RECHERCHE

L'équipe CLLE Montaigne organise un séminaire de recherche mensuel, autour d'un invité ou d'un membre de l'équipe. Ces séances ont généralement lieu le jeudi après-midi de 15h30 à 17 heures. La participation des étudiants de M1 est fortement recommandée, celle des **étudiants de M2 et des doctorants est obligatoire**. Le programme du séminaire peut être consulté sur le site de CLLE Montaigne. Il est aussi diffusé sur la plate-forme d'enseignement dans le cadre du séminaire *Recherches actuelles en linguistique* : <https://e-campus.u-bordeaux-montaigne.fr/>

LE COLLOQUE ESTUDIANTIN

Les étudiants de master 1 organisent chaque année en avril, dans le cadre de l'UE « Ouverture sur le monde professionnel de la recherche » (2nd semestre) un colloque universitaire destiné aux étudiants de M2, aux doctorants et aux post-doctorants. L'appel à communication est diffusé aux alentours du mois de décembre. Pour les étudiants de master 2 SDL, la soumission d'un résumé pour une présentation orale sur leur sujet de mémoire est **obligatoire**.

MÉMOIRES ET STAGES

Le moteur et l'aboutissement du master est la rédaction d'un mémoire issu d'un stage ou d'un mémoire de recherche (TER « travail d'études et de recherche »). Ce travail permet de tester, outre un bon niveau en linguistique, la capacité à mener de façon suffisamment autonome une recherche sur un point précis : bibliographie, collecte de données, formulation d'hypothèses, raisonnement et argumentation, analyse, travail rédactionnel.

Tous les étudiants peuvent choisir de rédiger un mémoire de recherche sans stage ou de réaliser un stage (au S4) qui servira comme base pour leur mémoire.

Les mémoires soutenus sont déposés sous forme électronique et peuvent être librement consultés : <https://scd.u-bordeaux-montaigne.fr/memoire/>

On trouvera à la fin de ce livret, dans la section « le TER (travail d'études et de recherche) », des conseils pratiques sur la préparation du mémoire.

Les étudiants de M2 doivent retirer auprès du bureau des masters (bureau A121) une fiche à faire signer par leur directeur/rice de mémoire qu'ils devront remettre au secrétariat avant la fin décembre.

STAGE ET MEMOIRE

Les étudiants ayant choisi l'option **Linguistique de corpus et traitement automatique** du parcours « Langues et langage: corpus, description, théories » sont fortement incités à réaliser un stage (min. 300 heures) au cours du 4^{ème} semestre. Ce stage donne lieu à la rédaction d'un mémoire de recherche de 80 à 100 pages présentant le stage et son déroulement (un tiers) et décrivant le projet scientifique développé (deux tiers). Une préparation au stage dans ce domaine sera assurée durant le 1^{er} semestre (responsable Mme Anna Kupsc, voir page 65).

D'autres étudiants, s'ils le souhaitent, peuvent réaliser un stage en lien avec leur sujet de recherche.

Exemples de stages suivis par des étudiants du master SDL ces dernières années :

- *Plongements lexicaux interprétables : une mise en perspective sémantique et diachronique*, par Simon GUILLOT ; stage de 6 mois au Laboratoire d'Informatique de l'Université du Mans
- *Reconnaissance automatique de la parole et outil d'alignement pour le créole haïtien*, par Ruoran DONG ; stage de 5 mois à l'Université Grenoble Alpes, Grenoble
- *Les linguistes au service des IA conversationnelles : Pratiques évaluatives*, par Carla SARRAUD ; stage de 4 mois à la start-up dydu, Bordeaux
- *Étude de l'application des spécificités du discours Homme-Homme et de la gestion des défaillances dans le but d'humaniser le dialogue Homme-Machine*, par Angélique BECKER ; stage de 6 mois à la start-up Airudit, Bordeaux

- *L'analyse des erreurs d'orthographe dans les productions écrites d'élèves*, par Li LI ; stage filé de 7 mois à INSPE, Bordeaux
- *Analyse des accords morphosyntaxiques de productions écrites d'élèves à l'entrée en sixième*, par Huiwen JIA ; stage filé de 7 mois à INSPE, Bordeaux
- *Évaluation de l'analyseur syntaxique Talismane et évolution des phrases complexes du corpus RESOLCO*, par Thi Mai Nhi TRAN; stage de 5 mois à l'Université Toulouse Jean Jaurès
- *L'identification des verbes à particule anglais dans le cadre de l'analyse des opinions pour la relation client*, par Louisa DECLERCQ; stage de 6 mois dans l'entreprise AKIO, Paris
- *Evolution des micro-unités textuelles dans les productions écrites d'élèves à l'entrée en sixième*, par Yiming LU; stage de 6 mois à l'ESPE d'Aquitaine, Bordeaux
- *Analyse de productions d'élèves de sixième à partir du logiciel de comparaison MEDITE*, par Camille MARTEAU; stage de 6 mois à l'ESPE d'Aquitaine, Bordeaux
- *Analyse des erreurs d'homophonie dans les écrits scolaires français*, par Xiaoshu XIE; stage de 4 mois au laboratoire CLESTHIA, Université Sorbonne Nouvelle, Paris
- *L'annotation des méta-opérateurs dans les relations méta-textuelles*, par Paulina WALENDYKIEWICZ; stage de 6 mois à l'Académie Polonaise des Sciences, Varsovie, Pologne
- *L'étude de connecteurs logiques dans un système de dialogue Homme-Machine*, par Aude Blanchard ; stage de 6 mois dans l'entreprise EA4T, Bordeaux
- *L'étude de la problématique de la négation dans l'analyse d'Opinions*, par Thomas DIOUF; stage de 6 mois dans l'entreprise ATOS, Toulouse
- *Vers un correcteur orthographique pour le tibétain : de la segmentation en mots à un workflow semi-informatisé pour une description syntaxique*, par Hélios Hildt ; stage de 3 mois dans Esukhia, à Dharamsala, Inde
- *Identification de cas similaires de malformations pré-natales dans un corpus de spécialité médicale : comparaisons des modèles d'indexation de document textuels et enrichissement sémantique*, par Clément DALLOUX.
- *Extraction du nom d'auteur d'une page web type blog*, par Lucie DUPIN, Elokenz, LI, Blois.
- *Extraction de métadonnées à partir de biographies: vers une ontologie des données du domaine musical*, Agathe SURET, Blitzer.
- *Analyse des citations dans les forums de santé*, Magali CAPEYRON, Institut de Recherche en Informatique de Toulouse, CNRS, Toulouse.
- *Mise à jour du glossaire géomatique*, Kanyarat KOLAKA, Institut Géographique National, Saint Mandé (94)
- *Créateurs de noms de marques*, Anaïs LASSALLE SAINT JEAN, Agence Eneki, Paris.
- *Extraction d'information métier sur des données conversationnelles issues de centres d'appels : définition du rôle des disfluences dans l'établissement du discours et le déroulement du dialogue*, Eloïse HUOT, EDF R&D, Clamart (92).
- *Identification des erreurs d'un système de reconnaissance de la parole avec une tâche de reconnaissance et correction d'entités nommées*, par Nina KERRY; stage de 5 mois au laboratoire LIMSI-CNRS, Paris-Orsay.
- *Développement d'une base de connaissances à partir de textes* par Laura BARTHEZ; stage de 6 mois au CNES (Centre National d'Etudes Spatiales), Toulouse.
- *Adaptation à la langue chinoise du moteur sémantique de News Republic*, par Xun CHEN; stage de 3 mois chez Mobiles Republic, Bordeaux.
- *L'amélioration de système de reconnaissance d'entités nommées dans le cadre de la campagne nationale d'évaluation Étape*, par Aurélie BELLARD; stage de 3 mois au Laboratoire d'Informatique, IUT de Blois.

La rédaction d'un mémoire de recherche est plus particulièrement destinée aux étudiants souhaitant s'initier à la recherche en linguistique. Les enseignements proposés dans le cadre du Master sont censés permettre à l'étudiant d'acquérir des bases méthodologiques et théoriques solides pour mener une recherche personnelle à la fois autonome et suffisamment intégrée à l'actualité de la discipline. Constitution de corpus, problématisation théorique et descriptive, traitement des sources bibliographiques et initiation à la rédaction scientifique longue sont au cœur des objectifs de Master, dont le débouché naturel est la rédaction d'un mémoire de recherche qui permet d'expérimenter directement et concrètement le travail de recherche, avec l'aide attentive de l'équipe pédagogique. Pour la partie liée à la communication scientifique, la participation au colloque étudiantin annuel constitue une expérience précoce très stimulante.

Les étudiants ayant choisi un travail de recherche sans stage doivent rédiger un mémoire de recherche de 100 à 120 pages (voir page 66-69).

Titres de quelques mémoires de recherche soutenus ces dernières années :

- *Etude des comparatives en chinois*, par Yue LIU.
- *Etude sur la productivité des noms composés du type pause-café en français*, par Kentaro KOGA.
- *Les pouvoirs de la rature : penser le métier de lecteur-correcteur à l'aune de la notion de valeur*, par Lorène CORBEL.
- *Le bilinguisme chez les enfants dans les familles d'origine vietnamienne nés en France*, par Thi Thanh Nga NGUYEN.
- *Les analyses sémantiques de six adjectifs référant à la beauté féminine en chinois*, par Hong-Hui LIU.
- *'Trembloter' et 'grelotter' en français moderne: une analyse sémantique comparative*, par Guillaume SOLSONA.
- *Les paroles offensantes : approches linguistique et sociolinguistique des insultes en pulaar*, par Mamadou DIOP.
- *Familles anglo-francophones à Bordeaux : attitudes, pratiques et choix scolaires*, par Malika PEDLEY.
- *Les emprunts aller-retour entre le français et l'anglais : étude lexico-sémantique*, par Pauline LUTROT.
- *La liaison des adjectifs numériques en français : le cas de cinq et huit*, par Sébastien BOUCHET.
- *Un lexique de l'eau*, par Jean-Louis JANIN.
- *Statut et représentations de la langue française en Afghanistan*, par Faheza HATEF
- *"Cette semaine, les planètes vous veulent du bien" L'horoscope de presse : éléments de caractérisation du genre textuel par l'étude comparée de neuf titres de la presse grand public*, par Déborah LEBON.
- *Prosodie des attitudes, les affects sociaux en français*, par Marine GUERRY.
- *"Ton perso le dit" - Etude des règles et pratiques des interactions verbales dans un contexte pluri-incarnationnel et polylogal : l'exemple du jeu de rôle*, par Adrien GEOFFROY.
- *Étude linguistique du sarcasme à travers un corpus de tweets français*, par Solenne MAZABRAUD.
- *Les emprunts lexicaux au français dans la presse serbe*, par Marijana SAMANC.
- *Étiquetage morpho-syntaxique des parties du discours du twi*, par Joseph ABDULAI.
- *Conceptualisation et spatialité de la couleur en grec contemporain*, par Maria SOIMIRI.
- *L'interprétation des doubles suffixes entre dérivation en chaîne et formation du radical dans le débat entre Roché (2009) et Corbin (1987)*, par Gauvain SCHALCHLI.
- *Le pluriel en Langue des Signes Française*, par Olivier DE LANGHE.

- *Les erreurs dans les productions écrites des étudiants de l'Université de Tizi-Ouzou (Algérie)*, par Aziz CHAAL.
- *L'objectivité dans les assertions du discours politique*, par Max DESPIN.

LA SOUTENANCE DU MEMOIRE

C'est le/la directeur/trice du mémoire qui autorise la soutenance du mémoire de stage ou de recherche. Celle-ci peut avoir lieu jusqu'à la fin septembre (session unique). Si l'étudiant souhaite proposer sa candidature pour un contrat doctoral à UBM, la soutenance de mémoire doit se faire avant la fin juin. Merci de contacter votre directeur/directrice du mémoire pour les conditions.

Le jury de soutenance est établi en accord avec le directeur ou la directrice du mémoire et comprend au moins deux enseignants-chercheurs.

Les étudiants doivent transmettre environ 15 jours avant la date prévue de soutenance un exemplaire du mémoire à chacun des membres du jury. Le format, photocopié et relié et/ou électronique, est spécifié par les membres du jury.

Les étudiants devront également se signaler auprès du bureau des masters (Mme Lenain, A121) afin de faire préparer le procès-verbal de soutenance.

La soutenance consiste en une présentation orale de 15 à 20 minutes par l'étudiant de son travail (méthodes, résultats, perspectives, etc.) devant le jury, suivie d'une séance de questions / discussion. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.

Après la soutenance, un exemplaire du mémoire doit être déposé à la bibliothèque sous forme électronique : <https://scd.u-bordeaux-montaigne.fr/memoire/>

POURSUITE D'ÉTUDES

Poursuite d'études en doctorat de Sciences du Langage ou TAL (Traitement automatique des langues), ou en doctorat CIFRE, ou réorientation vers un master professionnel spécialisé dans une discipline connexe.

Attention : une **moyenne de 14 à l'année de master 2** est impérative pour pouvoir s'inscrire en doctorat.

CONTACTS ET ADRESSES E-MAIL

Adresse postale :

Université Bordeaux Montaigne
UFR Langues et Civilisations - Bâtiment A
Département des Sciences du Langage
33607 Pessac cedex

Responsable pédagogique :

Anna Kupsc : anna.kupsc@u-bordeaux-montaigne.fr

Contacts administratifs :

Bureau des masters, bâtiment A, 1er étage
Géraldine Lenain : Geraldine.Lenain@u-bordeaux-montaigne.fr
Florence Frouin : Florence.Frouin@u-bordeaux-montaigne.fr

Adresses électroniques des enseignants :

Giovanni Agresti : giovanni.agresti@u-bordeaux-montaigne.fr
Sandrine Aguerre : sandrine.aguerre@u-bordeaux-montaigne.fr
Alpha Barry : alpha.barry@u-bordeaux-montaigne.fr
Eric Bérard: eric.berard@u-bordeaux-montaigne.fr
Gilles Boyé : Gilles.Boye@u-bordeaux-montaigne.fr
Agnès Bracke : agnes.bracke@u-bordeaux-montaigne.fr
Joan Busquets : Joan.Busquets@u-bordeaux-montaigne.fr
Maria Causa : maria.causa@u-bordeaux-montaigne.fr
Lionel Clément : lionel.clement@u-bordeaux.fr
Stéphane Couralet : stephane.couralet@u-bordeaux-montaigne.fr
Guillaume Desagulier : gdesagulier@univ-paris8.fr
Nicolas Guilliot : nicolas.guilliot@u-bordeaux-montaigne.fr
Anna Kupsc : anna.kupsc@u-bordeaux-montaigne.fr
Lia Kurts : lia.kurts@u-bordeaux-montaigne.fr
Laurence Labrune : Laurence.Labrune@u-bordeaux-montaigne.fr
Jean-Rémi Lapaire : jrlapaire@u-bordeaux-montaigne.fr
Catherine Mathon : catherine.mathon@u-bordeaux-montaigne.fr
Mélanie Petit : melanie.petit@u-bordeaux-montaigne.fr
Valentin Pradelou : valentin.pradelou@u-bordeaux-montaigne.fr
Chieko Shirota: chieko.shirota@u-bordeaux-montaigne.fr
Takaaki Shochi : takaaki.shochi@u-bordeaux-montaigne.fr
Elli Suzuki : eri.suzuki@u-bordeaux-montaigne.fr

STRUCTURE DU M1 ET PRESENTATION DES UE

Semestre 1			Semestre 2		
UE		ects	UE		ects
	Bloc tronc commun :			Bloc tronc commun :	
1	Corpus, constitution et traitements <i>C.Mathon / A.Kupsc – 36h</i>	5	1	Théories et modèles en syntaxe et en phonologie, <i>N.Guilliot / L.Labrune - 36h</i>	5
2	Analyse du discours écrit, <i>J.Busquets – 18h</i> Analyse du discours oral, <i>M.Petit – 18h</i>	2 3	2	Statistiques, <i>T.Shochi – 12h</i>	3
3	Sociolinguistique pour le développement et francophonies: théorie, <i>G.Agresti – 18h</i> Sociolinguistique pour le développement et francophonies: pratique, <i>G.Agresti–18h</i>	2 3	3	Préparation au mémoire – 24h	3
	Bloc optionnel 2 ECUE au choix parmi les suivantes :			Bloc optionnel 3 ECUE au choix parmi les suivantes :	
4	Philosophie du langage, <i>J. Busquets – 18h</i>	4	4	Formalisation linguistique en syntaxe, <i>L.Clément – 18h</i>	4
	Formalisation linguistique en morphologie à base de corpus, <i>G.Boyé – 18h</i>	4		Individu plurilingue et société multilingue, <i>G.Agresti – 18h</i>	4
	Acquisition et apprentissage des langues en situations plurilingues, <i>G.Agresti – 18h</i>	4		Description du français contemporain par corpus, <i>C. Mathon / G. Boyé – 18h</i>	4
	Approche contrastive des langues : domaine coréen, <i>S.Couralet – 18h</i>	4		Données et modèles en linguistique japonaise, <i>L. Labrune – 18h</i>	4
	Séminaire M2 SDL: un séminaire au choix	3		Linguistique de corpus et traitement syntaxique, <i>A.Kupsc – 18h</i>	4
5	Linguistique de corpus et traitement automatique, <i>A.Kupsc / G.Boyé – 24h</i>	3	5	Analyse du discours francophone, <i>A.Barry – 18h</i>	4
	Théories et modèles linguistiques, <i>N.Guilliot – 24h</i>	3		Séminaire d'ouverture : 1 choix parmi les 6 ECUEs du bloc optionnel, ou les suivants :	3
	Plurilinguisme et linguistique du développement social, <i>G.Agresti – 24h</i>	3		Enseignements bilingues et didactiques du plurilinguisme, <i>M.Causa – 18h</i>	
	Linguistique des langues d'Asie Orientale, <i>L.Labrune – 24h</i>	3		The Choreography of Speech : Intoducing Gesture Studies, <i>J-R.Lapaire – 24h</i> Enseignement précoce des langues <i>E. Bérard – 18h</i> Didactique du japonais, <i>E. Suzuki – 24h</i>	
	Séminaire d'ouverture : 1 choix parmi les 4 ECUEs du bloc optionnel, ou les suivants :	3		Bloc compétences transversales	
6	Language variation and change, <i>G. Desagulier – 24h</i> Politiques linguistiques et éducatives, <i>G.Agresti – 24h</i> Histoire et théorie de la traduction, <i>V.Beghain – 24h</i> Approches plurielles des langues et des cultures, <i>M.Causa – 20h</i> Approche comparée de la communication parlée 1, <i>T.Shochi – 20h</i> Méthodes de recherche en linguistique japonaise 1, <i>C.Shirota – 18h</i>		6	Ouverture sur le monde professionnel de la recherche, <i>N.Guilliot – 18h</i>	1
				Documentation, <i>V.Pradelou – 6h</i>	1
				Anglais, <i>G.Desagulier – 24h</i>	2

MASTER 1, SEMESTRE 1

BLOC TRONC COMMUN

UE1 - 1MNTY1 – Corpus, constitution et traitements

Anna Kupsc, Catherine Mathon

5 ECTS

Ce cours de 36h a pour objectif de fournir un panorama des approches corpus-based et corpus-driven en linguistique, aussi bien en s'intéressant aux objets d'analyse que ces approches privilégient qu'en considérant les outils et méthodes d'analyse qui permettent ces approches. Ainsi, le cours poursuit des objectifs théoriques et méthodologiques :

- Nous évoquerons les grands fondements de la linguistique de corpus, pour comprendre son émergence et son développement à la fin des années 80 ;
- Nous discuterons les problématiques et les niveaux d'analyse que les corpus permettent d'explorer ;
- Nous discuterons les principes de constitution d'un corpus, en fonction d'objectifs fixés pour sa création
- Nous réfléchirons au travail d'annotations souvent nécessaire pour rendre les corpus opérationnels pour l'analyse ;
- Nous discuterons des outils disponibles pour la recherche sur corpus aussi bien que pour l'annotation des corpus et nous apprendrons à les utiliser ;
- Nous proposerons des exemples d'analyses sur corpus qui seront discutées de manière critique.

Le cours se déroule en anglais et en français. Les ressources bibliographiques et d'autres supports seront proposés en deux langues et disponibles sur la plate-forme d'enseignement.

Bibliographie :

Habert, B., Nazarenko, A., & Salem, A. (1997). Les linguistiques de corpus. Paris : Colin.

Rastier, F. (2004). Enjeux épistémologiques de la linguistique de corpus. Texto ! [en ligne], juin 2004. Rubrique Dits et inédits. Disponible sur :

http://www.revue-texto.net/Inedits/Rastier/Rastier_Enjeux.html

Williams G. (éd.) (2005). La linguistique de corpus. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Validation :

Ce cours de 36h est évalué sous la forme d'un projet de constitution, de traitement et d'analyse d'un corpus, autour d'une problématique linguistique choisie par les étudiants. Le projet peut être réalisé en groupe ou individuellement, au choix de l'étudiant. Le projet final doit être présenté à l'oral à la fin du semestre.

Remise à niveau :

Le cours ne nécessite pas de remise à niveau particulière.

UE2 – Analyse du discours

1MNTM21 - Analyse du discours écrit

Joan Busquets

2 ECTS

Cette partie de cours se propose d'exposer et de décrire les propriétés générales d'un discours ou texte. Nous nous intéresserons notamment aux concepts de cohésion et de cohérence du texte, la

résolution d'anaphores, les cadres de discours, ainsi que la fonction et la contribution sémantique des marqueurs ou connecteurs discursifs en contexte et les relations de discours entre les différents segments discursifs. Les objectifs du cours sont :

- former l'étudiant aux méthodes d'analyse du discours en tant qu'objet structuré en segments ou unités discursives élémentaires.
- amener l'étudiant à se familiariser avec les différents outils d'analyse du discours ;
- reconnaître la complexité interprétative du discours par la maîtrise des procédés sémantiques et pragmatiques mis en œuvre dans l'élaboration d'un texte.

Bibliographie (non exhaustive):

ASIC, T. & CORBLIN, F. 2018. « La déixis et l'anaphore temporelles », in *Déixis et anaphore*, L. de Saussure, ed., Iste editions, 243-262.

AL-SALEH, Ch. & CHAROLLES, M. (éds.), 2020. *Cohérence, cohésion et pertinence : l'ajustement de la signification en contexte*. IST editions, Londres.

CHAROLLES, MICHEL. 2009. « Les cadres de discours comme marques d'organisation des discours ». F. Venier. *Tra Pragmatica et Linguistica Testuale*, Edizioni dell'Orso, Alessandria, pp. 401-420.

CORBLIN, FRANCIS. 1995. « Les formes de reprise dans le discours. Anaphores et chaînes de référence ». Presses Universitaires de Rennes.

Handbook of Discourse Analysis. 2001. Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, & Heidi E. Hamilton (eds.). London Academic Press.

REDEKER, GISELA. 2000. 'Coherence and Structure in Text and Discourse', in W. Black & H. Bunt (Eds.), *Abduction, Belief and Context in Dialogue*. Studies in Computational Pragmatics. Benjamins, Amsterdam.

Validation :

2 QCM en ligne (50%) et devoir sur table (50%)

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

1MNTM22 – Analyse du discours oral

Mélanie Petit

3 ECTS

Ce cours vise à former les étudiants à la pratique d'analyse linguistique de données orales spontanées. Ce travail les conduira à constituer un corpus à l'aide d'outils adaptés et à s'interroger sur la représentativité des données tout en intégrant les questions de droit et de déontologie. L'analyse linguistique de ces données fait appel à toutes les dimensions (sémantique, syntaxe, pragmatique...) et devra être présentée dans un dossier à rendre en fin de semestre. Les étudiants seront ainsi amenés à délimiter un domaine de recherche, à rédiger un état de l'art et à s'initier à la recherche en proposant au terme de l'étude une valorisation des résultats. Une part de ce travail sera réalisée en classe après plusieurs mises en pratique de la méthodologie.

Une partie du cours est également dédiée à la présentation en groupes d'exposés de la part des étudiants et portant sur des thèmes relatifs à ceux proposés dans cette ECUE.

Des liens pourront être faits à différents niveaux avec l'autre ECUE parallèle « analyse du discours écrit ».

Bibliographie :

- Anscombre, J.C. & Ducrot, O. (1983). *L'argumentation dans la langue*. Mardaga, Bruxelles.
- Bertrand R. & Chanet C. (2005). « Fonctions pragmatiques et prosodie de *enfin* en français spontané ». *Revue de sémantique et pragmatique*, 17, pp. 41-68.
- Calhoun, S & Schweitzer, A. (2012). "Can Intonation Contours be Lexicalised? Implications for Discourse Meanings". In G. Elordieta & P. Prieto (eds.) *Prosody and Meaning (Trends in Linguistics)*, De Gruyter Mouton.
- Di Cristo, A. (2013). *La prosodie de la parole*. De Boeck-Solal, Bruxelles.
- Charaudeau P., « Dis-moi quel est ton corpus, je te dirai quelle est ta problématique », *Corpus [En ligne]*, 8 | 2009, mis en ligne le 01 juillet 2010, consulté le 16 juillet 2016. URL : <http://corpus.revues.org/1674>.
- Dostie G. (2004). *Pragmaticalisation et marqueurs discursifs. Analyse sémantique et traitement lexicographique*. De Boeck & Duculot, Bruxelles.
- Ducrot O. et alii (1980). *Les mots du discours*. Minuit, Paris.
- Fónagy, I. (1983), *La vive voix : essai de psychophonétique*, Payot, Paris.
- Lacheret-Dujour A. & Beaugendre F. (2002), *La prosodie du français*. CNRS Editions, Paris
- Larrivée P. (2008). *Une histoire du sens : panorama de la sémantique linguistique depuis Bréal*. Peter Lang, Bruxelles.
- Polguère, A. (2014). *Lexicologie et sémantique lexicale*. 3^{ème} édition. Collection « Paramètres ». PUM, Montréal.
- Williams G. (éd.) (2005). *La linguistique de corpus*. Presses Universitaires de Rennes.

Validation :

Régime général : CCI

Régime dispensé : Dossier avec soutenance (20 minutes)

Remise à niveau :

Anscombre, J.C. & Ducrot, O. (1983). *L'argumentation dans la langue*. Mardaga, Bruxelles

Di Cristo, A. (2013). *La prosodie de la parole*. De Boeck-Solal, Bruxelles.

Lacheret-Dujour A. & Beaugendre F. (2002), *La prosodie du français*. CNRS Editions, Paris

Larrivée P. (2008). *Une histoire du sens : panorama de la sémantique linguistique depuis Bréal*. Peter Lang, Bruxelles.

UE3 - Sociolinguistique pour le développement et francophonies

Giovanni Agresti

1MNTM31 – Théories 2 ECTS

1MNTM32 – Pratiques 3 ECTS

Ce cours vise à présenter la (socio)linguistique pour le développement, aussi bien en termes théoriques que par rapport à des terrains linguistiques minoritaires/marginaux, notamment en contexte francophone. Il s'agit d'une approche de linguistique d'intervention dont l'objectif principal est l'amélioration des conditions d'existence d'individus et/ou groupes à partir d'un particulier « travail » sur les langues et répertoires dont ces derniers sont les dépositaires. Ainsi, la linguistique pour le développement est-elle toujours une sociolinguistique, en ce qu'elle explore

de manière systématique les interdépendances liant sujet, communauté, langue, mémoire, discours, paysage... Tout en étant une approche novatrice, la (socio)linguistique pour le développement ne peut que se baser très largement sur les acquis des sociolinguistiques qui l'ont précédée, et tout particulièrement la « sociolinguistique de la périphérie » occitano-catalane dont on présentera en profondeur la terminologie.

Bibliographie :

AGRESTI, G. 2022. « Conflit (linguistique) et fécondité théorique. Du renouveau en Sociolinguistique », in Alpha Barry et Yamna Chadli Abdelkader (Sous la direction de). *Le français et ses usages dans l'espace francophone. Créativités langagières et identités socio-discursives*, Collection Etudes Africaines et créoles, 11, Presses Universitaires de Bordeaux, p. 41-68.

BOUDET, M. (éd.) 2019. *Les langues-cultures moteurs de démocratie et de développement*. Vulaines sur Seine : Editions du Croquant.

BOUTET, J. et COSTA, J. (Sous la direction de), *Dictionnaire de la sociolinguistique, Langage et société*, 2021/HS1, Editions de la Maison des sciences de l'homme. En ligne : <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>

LAFONT, R. 1997. *Quarante ans de sociolinguistique à la périphérie*. Paris : L'Harmattan.

ZOUOGBO, Jean-Philippe (Coord.), *Linguistique pour le Développement. Concepts, contextes et empiries*. Paris : Editions des archives contemporaines (« InterCulturel »)

Validation : contrôle continu

Remise à niveau : Demandez la liste à l'enseignant.

BLOC OPTIONNEL

(2 ECUE AU CHOIX – UE4)

1MNTM411 - Approche contrastive des langues : domaine coréen

Stéphane Couralet

4 ECTS

Aucune connaissance du coréen n'est requise pour suivre ce séminaire qui constitue à la fois une introduction à la linguistique coréenne et à la linguistique contrastive (comparaison de couples de langues, l'une connue et l'autre à découvrir) dont l'étudiant pourra librement s'inspirer pour mener l'analyse des langues de son choix dans le cadre de ses études.

En partant de « faits » observables en coréen, on s'interrogera sur la méthode pour les décrire à partir du français : équivalences de traduction ou recours à des catégories grammaticales ? Parmi la variété des faits linguistiques que nous nous proposons d'étudier ce semestre, figurent notamment : l'expression de la personne, le système de l'honorification, le nombre grammaticalisé (pluriel, distributif ou collectif), les problématiques de la modalité, la source de l'information et sa grammaticalisation (médiativité ou évidentialité ?), mais aussi les problèmes de catégorisation dans le cadre de l'analyse inter-langue, ou ceux liés à la création de mots coréens selon qu'ils découlent des politiques linguistiques menées par la Corée du Nord ou la Corée du Sud.

Bibliographie :

- Blin, Raoul et Tamba, Irène (eds). 2001. *Coréen-japonais, Faits de langues 17*. Paris : Ophrys.
- Brown, Lucien et Yeon Jaehoon (eds). 2019. *The Handbook of Korean Linguistics*. Wiley-Blackwell.
- Cho, Sungdai et Whitman, John (eds). 2022. *The Cambridge Handbook of Korean Linguistics*. Cambridge University Press.
- Choi, Seung-Un et Anscombe, Jean-Claude. 2020. *Éléments de sémantique du coréen*. Peter Lang.
- Couralet, Stéphane. 2014. *La personne collective en coréen wuli, 'nous'*. Lambert-Lucas.
- Sohn, Ho-min. 2001. *The Korean language*. Cambridge University Press.

Pour préparer la rentrée :

Lire l'introduction sur la langue coréenne du manuel de coréen ci-dessous :

Cho Young-mee, Lee Hyo-Sang, Schulz Carol, Sohn Ho-min, Sohn Sung-Ock, Introduction du manuel Integrated Korean Beginning 1. University of Hawaii Press (3e édition).

Validation :

Contrôle continu.

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

1MNTM412 - Acquisition et apprentissage des langues en situations plurilingues

Giovanni Agresti

4 ECTS

Même si l'acquisition des langues premières (ou maternelles) est, du point de vue cognitif, un processus qui suit des étapes *grosso modo* universelles (à quelques perturbations pathologiques près), elle s'avère bien plus complexe lorsqu'elle est observée en contexte multilingue, *a fortiori* si ce contexte multilingue est marqué par des situations de diglossie « malheureuse », où normalement les langues des répertoires individuels entrent en contact et en conflit au quotidien. Pour essayer de démêler ces dynamiques et ces conflits, où non seulement l'apprentissage mais également le refoulement et la perte linguistiques doivent être pris en compte, ce cours propose un double regard, foncièrement et forcément complémentaire :

- a) d'une part, il aborde une chronologie de l'acquisition langagière (notamment de l'oral mais aussi de l'écrit) telle que proposée par des spécialistes du développement cognitif et langagier de l'enfant et telle que justifiée par les études sur les universaux linguistiques ;
- b) d'autre part, il explore les contraintes, enjeux et questions posés par les contextes bi- et plurilingues, notamment diglossiques, par rapport à la dimension psychologique du sujet, notamment : l'enfant ; le locuteur de langue minoritaire ; le sujet migrant.

Il est évident que ce cours se doit de convoquer régulièrement la sociolinguistique, et notamment la « sociolinguistique de la périphérie », et d'explorer plus particulièrement les représentations sociales des langues et les liens symboliques qui lient celles-ci au sujet ; il est de même évident que le second « regard » ou volet demande à être éclairci et étoffé par la présentation détaillée de différents cas de figure. C'est notamment le cas de l'Afrique francophone, terrain d'étude extrêmement intéressant et terreau d'expérimentation de formes originales d'apprentissage bi- et plurilingue (langue française – langues locales). Mais c'est également le cas des diasporas migratoires – à l'origine, chez la plupart des immigrants, de l'insécurité et du malaise linguistique – ou de quelques îlots linguistiques historiques de l'Italie méridionale où nous menons depuis un certain nombre d'années des recherches pour favoriser l'acquisition/transmission/apprentissage de la langue minoritaire locale.

Bibliographie :

Agbefle Koffi Ganyo (Coord.). 2018. Systèmes éducatifs et enseignement/apprentissage du français en Afrique : regards pluriels, dans : Les Cahiers du CEDIMES, 12 – n. 3.

Agbefle Koffi Ganyo. 2016. « Pour un bilinguisme langues nationales-français à l'école primaire au Togo : s'inspirer de l'expérience anglophone ghanéenne ? », dans : Initiative ELAN-Afrique (Sous la direction de) et de Bruno Maurer (Sous la coordination scientifique). Les approches bi-plurilingues d'enseignement-apprentissage : autour du programme ELAN-Afrique/OIF, Edition des Archives Contemporaines, Paris, France, pp. 239-250.

Agresti, Giovanni. 2019. « L'acquisition des langues : une chronologie (0-11 ans) ».

Agresti, Giovanni. 2017. « L'école des langues : lieu du père, lieu de la mère ? ». Dans : Agresti, Giovanni. Du centre et de la périphérie. Au carrefour d'italophonie et francophonie. Préface d'Henri Giordan. Roma : Aracne («L'essere di linguaggio», 4), p. 41-53.

Agresti, Giovanni. 2017. « La médiation linguistique pour les réfugiés francophones en Italie ». Dans : Agresti, Giovanni. Du centre et de la périphérie. Au carrefour d'italophonie et

francophonie. Préface d'Henri Giordan. Roma : Aracne («L'essere di linguaggio», 4), p. 117-160 (Volume téléchargeable depuis le Bureau virtuel de M. Agresti).

Agresti, Giovanni – Silvia Pallini (2017), «La didactique par archétypes pour le dialogue interculturel et la médiation». In Michele De Gioia, Alison Gourvès-Hayward, Cathy Sablé (eds). Acteurs et formes de médiation pour le dialogue interculturel. GLAT Padova 2016. Actes du Colloque international (Université de Padoue, 17-19 mai 2016), pp. 79-103.

Agresti, Giovanni et De Gioia, Michele (eds). 2012. L'enseignement des langues locales. Institutions, méthodes, idéologies. Rome : Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo », 7) (Volume téléchargeable depuis le Bureau virtuel de M. Agresti).

Hagège, Claude. 1996. L'enfant aux deux langues. Paris : Odile Jacob.

Noyau, Colette. 2006. «Linguistique acquisitionnelle et intervention sur les apprentissages : appropriation de la langue seconde et construction des connaissances à l'école de base en situation diglossique ». Dans : Sara Cigada, Jean-François de Pietro, Daniel Elmiger et Markus Nussbaumer (éds). Les enjeux sociaux de la linguistique appliquée Actes du colloque VALS-ASLA 2004 (Neuchâtel, 16-18 septembre 2004), Bulletin suisse de linguistique appliquée, 83/1 (automne 2006). Volume disponible en ligne :

http://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2006_083_1.pdf?version=1

Validation : Contrôle continu.

Remise à niveau :

D'autres documents pourront être présentés et distribués pendant le cours

1MNTM413 - Formalisation linguistique en morphologie à base de corpus

Gilles Boyé

4 ECTS

L'objectif du cours est de proposer une réflexion sur une formalisation de la morphologie basée sur un jeu de connaissances en rapport avec celles des locuteurs. Bien qu'il existe de nombreux cadres théoriques pour la formalisation de la morphologie, l'essentiel se base sur des données encyclopédiques qui ne sont accessibles qu'aux linguistes. Dans un premier temps, on comparera les ressources lexicales utilisées par les morphologues classiques aux données issues de grands corpus pour examiner les différences de nature, de quantité et de qualité. Sur la base de ces différences, on ébauchera une formalisation basée sur des données écologiques.

Bibliographie :

Aronoff. Morphology by itself. MIT Press, Cambridge, 1994

Bonami, Caron, & Plancq. « Construction d'un lexique flexionnel phonétisé libre du français », **SHS Web of Conferences**, 8:2583–2596, 2014.

Boyé & Schalchli. «Realistic data and paradigms: the paradigm cell finding problem», **Morphology**, 29(2):199–248, May 2019.

Corbett. « The canonical approach in typology ». In Z. Frajzyngier, A. Hodges, and R. D. S., editors, **Linguistic diversity and language theories**, volume 25, pages 25–49. John Benjamins Publishing, Amsterdam/Philadelphia, 2005.

Haspelmath & Sims. **Understanding morphology**. Routledge, 2nd edition edition, 2010.

Matthews. **Morphology**. Cambridge University Press, Cambridge, 2nd edition 1991 edition, 1974.

Validation :

Ce cours est évalué sur la base d'activités individuelles en ligne et d'un dossier qui peut être constitué en groupe. Le dossier proposera une ébauche de modèle basé sur des données de corpus pour un phénomène morphologique.

Remise à niveau :

Les activités en ligne constituent la base de la remise à niveau, elles sont à effectuer dès le début du semestre et à terminer avant le début des séances en présentiel (prévues en novembre/décembre).

Si l'étudiant n'a pas de connaissances en morphologie, la lecture d'un manuel est recommandée, par exemple, Haspelmath & Sims (2010) ou Matthews (1974).

1MNTM414 - Philosophie du langage

Joan Busquets

4 ECTS

Ce séminaire porte sur les notions de « règle », « norme » et « convention », ainsi que leurs concepts associés de « régularité », « normativité » et de « conventionalité ». Dans un premier temps, nous analyserons les distinctions entre *normatif/descriptif*, *fait/valeur* et *norme/valeur*. Nous nous attarderons par la suite à la notion de « suivre une règle » chez Wittgenstein, ainsi que les diverses interprétations des remarques wittgensteiniennes (Kripke, Cavell, Bouveresse ou Descombes, entre autres). Nous présenterons le travail de Lewis concernant la conventionalité dans le langage et les critiques et les objections à cette conception, en particulier celles de Quine et de Davidson.

Bibliographie (non exhaustive):

CAVELL, S. 2012. *Les voix de la raison : Wittgenstein, le scepticisme, la moralité et la tragédie*, Seuil.

DAVIDSON, D. 1981. « Communication et convention », dans *Enquêtes sur la vérité et l'interprétation*, trad. Pascal Engel, Nîmes, éd. Jacqueline Chambon, 1993.

KRIPKE, S. 1982. *Wittgenstein on Rules and Private Language*. Harvard University Press.

LEWIS, D. 1993. « Langages et langage », *Réseaux*, n° 62, p. 11-18.

WITTGENSTEIN, L. 1953/2004. *Recherches philosophiques*. Paris: Éditions Gallimard

Validation :

Exposé oral (50%) et Dossier (50%).

Remise à niveau :

La lecture d'un des deux ouvrages ci-dessous pourra aider l'étudiant à mieux comprendre la

méthodologie proposée dans ce séminaire.

LECLERCQ, B. 2008. *Introduction à la philosophie analytique*, De Boeck, Le point philosophique.

LAUGIER, S. et PLAUD, S.,(éds.). 2011. *Lectures de la philosophie analytique*. Paris, Ellipses.

BLOC SÉMINAIRE de M2

UE 5 - UN SÉMINAIRE de M2 AU CHOIX :

Linguistique de corpus et traitement automatique

Théories et modèles linguistiques

Plurilinguisme et linguistique du développement social

Linguistique des langues d'Asie Orientale

1MNTM511 - Linguistique de corpus et traitement automatique

Gilles Boyé et Anna Kupsc

3 ECTS

Ce séminaire vise à initier les étudiants aux méthodes de traitement automatique modernes, en particulier en utilisant les techniques d'apprentissage automatique à partir de données textuelles volumineuses.

La première partie du cours sera consacrée à la classification de textes basée sur les données annotées. Nous aborderons les sujets suivants: comment préparer les données linguistiques pour la classification automatique, des différentes méthodes de classification, comment évaluer, interpréter et améliorer les résultats.

La deuxième partie présentera les méthodes de plongements lexicaux (ang. word embeddings). C'est une technique d'analyse sémantique basée sur l'hypothèse distributionnelle de Harris (1954). Nous allons construire des différents modèles de représentation sémantique de mots à partir de grands corpus et discuter leurs propriétés.

Les manipulations des données et la réalisation des travaux pratiques seront effectuées à l'aide du langage de programmation Python. Pour faciliter le déroulement du cours, les étudiants sans connaissances en programmation ou du langage Python, sont invités à se signaler et suivre les tutoriels ci-dessous **avant le début du cours**.

Bibliographie :

Harris, Z. S. (1954). Distributional structure. *Word*, 10(2-3), 146-162.

Mikolov, T., Chen, K., Corrado, G. Dean J. (2013). Efficient estimation of word representations in vector space. arXiv preprint arXiv:13013781

Mikolov, T., Yih, W. T., Zweig, G. (2013). Linguistic regularities in continuous space word representations. In *Proceedings of the 2013 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, p. 746-751.

Validation :

Etudiants M1: dossiers : l'étude critique de projets réalisés par les étudiants de M2 (quantité de données, problématique linguistique, améliorations possibles, etc.)

Etudiants M2: réalisation technique de 2 projets (la classification de textes et les plongements lexicaux)

Remise à niveau en programmation :

- <https://www.learnpython.org/> (en anglais simple, partie 'Learn the Basics')
- <https://www.datacamp.com/courses/intro-to-python-for-data-science> (cours gratuit 'Python Basics', sur inscription)
- <https://www.afterhoursprogramming.com/tutorial/python/python-overview/> (notions plus avancées)

1MNTM512 - Théories et modèles linguistiques

Nicolas Guilliot (responsable)

3 ECTS

Ce séminaire, mutualisé entre étudiant.e.s de Master 1 et de Master 2, a pour objectif de leur fournir une base solide de réflexion sur la linguistique théorique en adoptant une approche comparative

des modèles proposés dans ce domaine. Ce cours combinera des interventions de plusieurs enseignant.e.s-chercheur.e.s en Sciences du langage, de façon à diversifier les angles d'étude :

- comparaison générale de 2 voire plusieurs modèles ou conceptions théoriques de la linguistique (structuralisme, grammaire générative, théorie de l'optimalité, grammaires d'unification) ;
- illustrations à partir d'un domaine linguistique précis (modèles théoriques en analyse du discours, en syntaxe, en phonologie...) ;
- illustrations à partir d'un concept ou objet linguistique précis (la coordination, l'emphase et la focalisation, la syllabe...) ;
- conception théorique des interfaces entre 2 voire plusieurs domaines (interactions syntaxe et prosodie, articulation phonologie et morphologie...).

Bibliographie provisoire :

Fortis, Jean-Michel (2012). « De la grammaire générative à la linguistique cognitive : retour sur un basculement théorique », *Histoire Épistémologie Langage*, tome 34, fascicule 1, *La linguistique cognitive : histoire et épistémologie*. pp. 115-155, disponible en ligne (<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01417553/>)

Fuchs, Catherine (2011) « Quelques remarques sur la notion de modèle en linguistique », *Le modèle*, Presses Universitaires de Bretagne Occidentale, pp. 331-340, disponible en ligne (<https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-00662192v1>) [**+ la plupart des références citées dans cet article**]

Paveau, Marie-Anne & Sarfati George-Elia (2014). *Les grandes Théories de la linguistique : de la grammaire comparée à la pragmatique*, collection U Lettres, Armand Colin.

S'ajouteront à cette bibliographie toutes les références associées au contenu plus spécifique de chaque intervenant.e.

Validation :

La validation de cours sera différenciée entre étudiant.e.s de M1 et étudiant.e.s de M2, ainsi qu'en fonction du parcours d'inscription.

Pour les M1, il s'agira d'une note basée sur la participation générale au cours (pertinence des questions orales posées en cours), et sur la compréhension générale du cours (préparation de questions écrites pertinentes par rapport aux séances de cours).

Les étudiant.e.s de M2 inscrits dans un parcours autre que le parcours Théories et Modèles devront fournir, outre leur participation orale, un court travail écrit consistant en un commentaire d'articles ou un compte-rendu avec perspective critique sur un des points étudiés en cours.

Les étudiant.e.s de M2 inscrits dans le parcours Théories et Modèles devront présenter un exposé oral approfondi en lien avec leur travail de mémoire vers la fin du semestre.

1MNTM513 - Plurilinguisme et linguistique du développement social

Giovanni Agresti

3 ECTS

Trois perspectives dynamiques questionnent traditionnellement le binôme « linguistique et développement » : le développement de la faculté de langage chez l'individu (linguistique acquisitionnelle, ou niveau *ontogénétique*) ; le développement des langues en société (aménagement et politiques linguistiques, ou niveau *ergonomique / constructionnel*) ; la valeur des

langues, à l'aune du sujet ou bien à l'échelle du groupe (économie des langues, ou niveau *axiologique / idéologique*).

Ces trois perspectives s'éclairent mutuellement, les enjeux de l'acquisition (mais aussi de l'apprentissage et même de la perte) des langues étant directement liés aux conditions de leur transmission et de leurs statuts en société. Ici, une langue minoritaire n'est plus transmise par les parents à leur progéniture, car stigmatisée (c'est classiquement l'histoire des *patois* en France) ; là, une langue de prestige est imposée à l'école parce que censée être porteuse d'avenir et de développement technique et économique : c'est entre autres le cas du français en Afrique francophone ou bien de l'anglais (hypercentral) à l'échelle mondiale. Ces deux extrêmes encadrent des choix individuels, familiaux, collectifs divers, le plus souvent dictés par une vision utilitaire des langues naturelles.

En des temps plus récents, le binôme s'est enrichi d'une nouvelle approche : c'est la « linguistique pour le développement » (désormais : « LpD »), parfois également appelée « linguistique du développement (social) ». Ici, les outils du linguiste sont mis au service du développement, notion qu'il convient cependant de repenser : à l'ère du dérèglement climatique, de la menace sanitaire globale et de la crise de la mondialisation financière, rien n'est moins sûr que la nature et la direction du développement.

La LpD est loin d'être juste une linguistique appliquée, encore moins un instrument des idéologies et des pouvoirs économiques dominants. Son surgissement est lié à l'émergence et à la convergence de trois urgences interconnectées – sociales, économiques et environnementales – qui convoquent toutes la langue et le discours :

- a) il s'agit d'abord de la montée en puissance de la notion de « développement durable » – et donc du discours écologique ou écolinguistique – qui met en crise les représentations du « développement » fondées sur l'exploitation irresponsable des ressources naturelles et sur les dogmes du libre marché et de la croissance économique linéaire et illimitée ;
- b) il s'agit ensuite de la normalisation d'un regard positif sur la diversité linguistique, dont la valeur, loin des fantasmes de Babel, est de plus en plus associée à celle de la biodiversité ;
- c) il s'agit enfin de l'affirmation, *de jure* et *de facto*, des droits linguistiques en tant que droits humains à part entière, et cela dans une perspective générale de décolonisation, d'autonomisation et d'auto-détermination des peuples et des individus.

La LpD se doit de prendre en compte et de relier, d'harmoniser ces phénomènes, aussi bien du côté de la théorie que de celui de la pratique linguistique. Chaque élément qui la constitue dit cette visée : la « linguistique » y est toujours une linguistique sociale qui emprunte à la praxématique (Lafont 1978) trois idées-forces : la société comme lieu de conflits ; la langue en action comme activité transformatrice de la réalité ; le praxème en tant qu'unité de production du sens en remplacement du signe saussurien, reflet ce dernier d'une société figée – comparée, dans le *Cours de linguistique générale*, à une « masse inerte ». Quant au parapraxème « pour », il indique la portée éthique de la LpD, dont le destinataire est moins le « développement » en soi, comme on pourrait de prime abord le croire, que les communautés qui ont besoin de développer leur potentiel. Enfin, « développement » est à interpréter de manière large en privilégiant la dimension humaine et humaniste, aussi bien en synchronie que dans la durée.

En bref, la LpD est un programme de recherche-action qui, à partir de diagnostics précis, mobilise les ressources linguistiques *pour*, (in)directement, améliorer la condition de vie d'individus et de communautés pour lesquels le facteur « langue » n'est guère périphérique. Cette amélioration, qui implique un travail *avec* et *par* ces mêmes individus et communautés, est ce que nous entendons par « développement ».

On comprend dès lors pourquoi les linguistes qui se sont jusque-là reconnus dans la LpD opèrent surtout dans des milieux multilingues problématiques : le lien (riche, fragile, controversé) qui unit sujet, communauté, mémoire, langue, travail, espace, y est questionné en profondeur. Par conséquent, la LpD est un terreau fécondé par plusieurs disciplines, qui se croisent et dialoguent

(linguistique, droit, histoire, géographie, économie, etc.). C'est qu'elle vise le maillage social : une réalité multidimensionnelle qui demande à être appréhendée de manière complexe et à travers des approches également articulées.

Enracinée dans la « sociolinguistique de la périphérie » occitano-catalane (Lafont, Gardy, Aracil, Vallverdú, Ninyoles...) et inscrite dans le paradigme de l'écologie linguistique (Haugen), la LpD a trouvé son véritable berceau en Afrique (francophone) en raison de la taille des enjeux linguistiques qui s'y posent. La grande glottodiversité de ce continent est sans cesse et partout confrontée à l'hégémonie des langues des anciens colonisateurs, d'où une tension entre le désir d'émancipation, d'autonomisation, de pleine indépendance politico-culturelle des nations africaines vis-à-vis de l'Occident, d'une part ; et, d'autre part, la dépendance linguistique et communicationnelle vis-à-vis notamment des langues française et anglaise et des réseaux géopolitiques qui y sont associés. Cette tension affecte des domaines qui sont à la base de la gouvernance même de la cité : l'éducation ou la santé, par exemple, lourdement touchées, plombées par analphabétisme et décrochage scolaire ; mais également l'économie, notamment lorsqu'il y a fracture entre la ville et la campagne, entre les langues de grande communication internationale et les langues locales. D'ailleurs, peut-on y avoir de véritable coopération – et, en amont, de dialogue –, notamment en milieu rural, entre des experts occidentaux francophones ignorant les langues-cultures locales et des paysans africains ignorant tout ou presque de la langue française ? Le « multilinguisme équitable » est l'un des maîtres-mots de la LpD et l'un de ses principaux objectifs.

La LpD est finalement une sorte de discipline-carrefour à visée « thérapeutique » qui prend tout son relief à travers la perspective francophone africaine. Les auteurs qui ont le plus travaillé dans cette direction, de véritables précurseurs, ont en effet privilégié ce vaste espace multilingue : Thomas Bearth, engagé depuis longtemps dans une réflexion autour des enjeux de la communication et de la médiation multilingue sur le terrain. Ou bien Henry Tourneux, focalisé surtout sur le problème de la transmission des savoirs en Afrique et sur la documentation et l'outillage lexicographique de quelques langues africaines de grande diffusion, notamment dans des secteurs fondamentaux comme l'agriculture. Les principales contributions théoriques sur la LpD émanent d'esprits africains : la monographie de Métangmo-Tatou (2019) ou le recueil coordonné par Zouogbo (2022). Rien d'étonnant par conséquent que la toute nouvelle revue *Jeynitaare* soit une « Revue panafricaine de linguistique pour le développement » et que le Réseau international POCLANDE (Populations, Cultures, Langues et Développement) se soit constitué en société savante en 2018 à Accra (Ghana), lors d'un Congrès international de linguistique, très largement africain.

Malgré cet ancrage, c'est précisément grâce à ce réseau que la LpD prend de plus en plus aujourd'hui une dimension internationale et des formes en phase avec les différents terrains où elle évolue : l'Amérique latine, notamment à travers la recherche-action en dialectologie sociale (Léonard et Janiré Avilés González 2020) ; ou bien l'Amérique du Nord, et d'abord le contexte canadien, à travers les études d'Amélie Hien sur les droits et les devoirs linguistiques surtout en contexte judiciaire et sanitaire ; ou encore l'Europe méditerranéenne des îles et îlots linguistiques minoritaires à revitaliser dans la perspective du développement social et de la valorisation patrimoniale (Agresti 2018).

Bibliographie :

- Agresti G. (2018), *Diversità linguistica e sviluppo sociale*, Milan, Franco Angeli
- Jeynitaare. Revue panafricaine de linguistique pour le développement*. Une revue du Grenier des savoirs. <https://www.revues.scienceafrique.org/jeynitaare/>
- Lafont R. (1978), *Le travail et la langue*, Paris, Flammarion

Léonard J.L. et Janiré Avilés González K. (2020), *Didactique des « langues en danger »*. *Recherche-action en dialectologie sociale. Pedagogía co-participativa y « lenguas en peligro »* : *Propuestas de dialectología social en acción*, Paris, Michel Houdiard

Métangmo-Tatou L. (2019), *Pour une linguistique du développement. Essai d'épistémologie sur l'émergence d'un nouveau paradigme en sciences du langage*, Québec, Éditions Sciences et Bien commun

Réseau international POCLANDE (Populations, Cultures, Langues et Développement) : www.poclande.fr

Zouogbo J.-Ph. (dir.) (2022), *Linguistique pour le Développement. Concepts, contextes et empiries*, Paris, Editions des Archives Contemporaines.

Validation : contrôle continu

1MNTM514 - Linguistique des langues d'Asie Orientale

Laurence Labrune

3 ECTS

Ce séminaire vise à nourrir la culture et la réflexion linguistiques des étudiants par la rencontre avec les systèmes des langues d'Asie Orientale (chinois, coréen et japonais principalement). Le séminaire abordera quelques grandes questions de la linguistique générale, en explorant la manière dont les langues d'Asie Orientale y répondent: expression de la personne, formation des mots composés, prominence prosodique, marqueurs d'évidentialité, comment compter et dénombrer, etc.

Le séminaire fera intervenir des invités spécialistes de différentes langues et de différents domaines, y compris des doctorants qui viendront présenter leur travail de thèse en cours.

La connaissance d'une langue d'Asie n'est pas requise pour suivre le séminaire, mais un intérêt pour la diversité linguistique est fortement recommandé.

Validation :

Étudiants en régime général: contrôle continu

La validation de cours sera différenciée entre étudiants de M1 et étudiants de M2, ainsi qu'en fonction du parcours d'inscription.

Pour les M1, il s'agira d'une note basée sur la participation générale au cours et sur la compréhension générale du cours, évaluées à l'aide d'un devoir écrit en lien avec les contenus abordés.

Les étudiants de M2 inscrits dans un parcours autre que le parcours LLAO devront fournir, outre leur participation orale, un court travail écrit avec perspective critique sur un des points étudiés en cours. Il peut s'agir par exemple de l'examen d'une question abordée dans le contexte d'une langue d'Asie Orientale appliquée à une langue d'un autre domaine.

Les étudiants de M2 inscrits dans le parcours LLAO devront présenter un exposé oral approfondi en lien avec leur travail de mémoire vers la fin du semestre.

Étudiants en régime dispensé:

- examen oral de 20 minutes

BLOC SÉMINAIRE D'OUVERTURE

(1 ECUE AU CHOIX – UE 6)

1MNTX6 - SEMINAIRE D'OUVERTURE HORS MASTER SDL

4 ECTS

Attention : l'inscription dans les séminaires d'ouverture proposés ci-dessous se fera sous réserve de compatibilité des emplois du temps, des possibilités d'accueil, et après autorisation des enseignants responsables.

Au choix des étudiants, l'un des séminaires non-choisis du bloc optionnel, ou un des séminaires suivants :

1MIAM44 - VARIATION AND CHANGE IN LANGUAGE (Département d'Etudes Anglophones, Guillaume Desagulier)

The aim of this seminar is to investigate language variation in time and space, i.e. the history and diversity of the English language. We will look at some specific changes in vocabulary, morphology, syntax, semantics and phonology (modal auxiliaries, determiners, verbs, negation, etc.) from Old English to Modern English and the social, cultural, political and linguistic motivations for change. We will also examine change in contemporary English on a relatively brief period and across several varieties of English. Readings, discussions, presentations and practical sessions will be centred on the study of empirical data and a corpus of texts on specific historical topics, such as the introduction of writing, the divergence of the written form from the spoken, the influence of printing on the standardization of English, the prescriptivist movements, the spread of English outside England, the status of English as a world language today.

Validation : Contrôle continu.

Recommended readings:

Crystal, David, 1997, *English as a Global Language*. Cambridge: C.U.P.
Hopper, Mike & Elizabeth Traugott, 2003, *Grammaticalization*. Cambridge: C.U.P.
Mitchell, Bruce, and Fred C. Robinson, 1991, *A Guide to Old English*. 5th ed. Oxford: Blackwell.
Romaine, Suzanne, 1988, *Pidgin and Creole Languages*. London: Longman.
Stévanovitch, Colette, 1997, *Manuel d'histoire de la langue anglaise des origines à nos jours*. Paris : Ellipses.

1MLHM421 - METHODES DE RECHERCHE EN LINGUISTIQUE JAPONAISE 1 (Département d'études japonaises, Chieko Shirota)

Renseignements détaillés donnés en cours.

Ce séminaire propose un panorama de différentes questions de linguistique japonaise. L'objectif visé est de permettre aux étudiants japonisants d'acquérir les bases méthodologiques et terminologiques en linguistique japonaise, à partir de la lecture d'articles originaux en japonais.

Bibliographie de référence :

Okimori Takuya (éd), Akutsu Satoru, Ijima Masahiro, Kimura Hajime, 2010, *Nihongo gaisetsu*, Tokyo, Asakura Shoten (disponible à la bibliothèque).

Traduit en français sous le titre: *Précis de linguistique japonaise*, 2020, Ophrys (édition traduite, commentée et augmentée, par Laurence Labrune, Jean Bazantay et Yayoi Nakamura).

Prérequis : niveau B2 minimum en japonais (niveau Licence).

Validation: contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignante.

1MLHM423 - APPROCHE COMPARATIVE DE LA COMMUNICATION PARLEE 1 (Département d'études japonaises, Takaaki Shochi)

La communication ne se résume pas à un échange d'informations, elle reflète tout autant un échange d'affects. L'homme acquiert cette compétence sophistiquée de transmission des informations affectives à travers la voix, les expressions faciales et les gestes. Cette compétence communicative que nous avons acquise depuis l'enfance peut être à l'origine de problèmes de communication à l'étranger ou lorsque l'on communique avec des personnes ne partageant ni la même langue ni la même culture, car la façon de communiquer peut-être tout à fait différente de celle de l'interlocuteur. Ce cours est une initiation à l'étude de la communication parlée. On abordera : 1) un aperçu du système communicationnel 2) un aperçu des théories courantes sur la politesse 3) les grands courants de l'analyse de l'interaction verbale (psychologique, ethnographique et linguistique) ; 3) les traits communs et la variation parmi des cultures proches et distinctes.

Bibliographie :

Brown, P., Levinson, S.C. (1987). *Politeness: some universals in language use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Erickson, D., Shochi, T. (2010). The differences of cross cultural perception of para-linguistic information, *Communication, Dosuru ? Donaru ? Hitsuji Shobo* (en japonais).

Goffman, E. (1955). *On Face-Work An Analysis of ritual elements in social interaction*, *Psychiatry*, 18: 213-231.

Rilliard, A., Erickson, D., Moraes, J., Shochi, T.(2017). Perception of Expressive Prosodic Speech Acts Performed in USA English by L1 and L2 Speakers. *Journal of Speech Sciences*.

Rilliard, A., Shochi, T., Martin, J.C., Erickson, D., Aubergé, V. (2009). Multimodal indices to Japanese and French prosodically expressed social affects. *Language and Speech*, vol. 52, 2/3, pp.223-243.

Pavlenko A. (2005). *Emotions and Multilingualism*. Cambridge, UK, Cambridge University Press.

Fonagy, Y. (1991). *La Vive Voix*, Paris, Payot.

Shochi, T., Rilliard, A., Aubergé, V. (2009). Intercultural perception of English, French and Japanese social affective prosody, *The role of Prosody in Affective Speech : Linguistic Insights' series, Studies in Languages and Communication*, Vol.97, Peter Lang publisher, pp.31-60.

Shochi, T., Guerry, M., Suzuki, H., Kanzaki, M., Rouas, J.L., Nishida, T., Ohmoto, Y. (2018). Vocal aspect of social laughter in the virtual interaction. *Working papers em linguistica, UFSC, Florianópolis, Brésil*, pp.54-77.

Validation : contrôle sur table au dernier cours.

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

3MITM11 - HISTOIRE ET THEORIE DE LA TRADUCTION (Département d'Etudes Anglophones, Véronique Beghain)

Ce séminaire propose une introduction à l'histoire de la traduction en Occident. Il met en lumière la manière dont l'histoire des idées et des peuples est intimement liée à celle des mouvements interculturels. La deuxième partie du séminaire est dédiée à l'étude des théories contemporaines de la traduction et permet de découvrir les spécificités du métier de traducteur et de traductrice. Une participation active de la part des étudiant/e/s est attendue. La connaissance de l'anglais est recommandée pour suivre cet enseignement.

Bibliographie :

BALLARD, MICHEL, *Histoire de la traduction, Repères historiques et culturels*, Bruxelles, De Boeck, 2013.

BERMAN, ANTOINE, *La Traduction et La Lettre. Ou l'Auberge du lointain*, Paris : Seuil 1999.

GUIDERE, Mathieu, *Introduction à la traductologie : penser la traduction : hier, aujourd'hui, demain*, Bruxelles : De Boeck, 2008.

RICOEUR, PAUL, *Sur la traduction*, Paris : Bayard, 2004.

VENUTI, LAWRENCE (ed.), *The Translation Studies Reader*, New York and London: Routledge, (2000) 2010, 2^e édition.

Validation:

contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignante.

3MNNM14 - POLITIQUES LINGUISTIQUES ET EDUCATIVES (Département SDL, master FLE, Giovanni Agresti)

Le cours se focalisera essentiellement sur les politiques linguistiques et éducatives (PLE) dans l'espace francophone et au-delà. En partant des nécessaires rappels théoriques, conceptuels et terminologiques, des exposés précis et en lien avec la formation des étudiants seront proposés. Ainsi, les PLE de la France, du Conseil de l'Europe et de la Francophonie, pris en synchronie aussi bien qu'en diachronie, ainsi que la prise en compte de modèles d'aménagement linguistique « de par en haut », « de par en bas » et « à mi-palier », serviront de point de départ pour l'élaboration de PLE de la part des étudiants. Ces derniers seront en effet formés à monter de véritables projets de PLE, autour de terrains de leur choix – relevant, de préférence, des pays dans lesquels les étudiants vont effectuer leur stage. Ces projets seront pensés comme complets : de l'indication des objectifs à atteindre à la description du terrain ; de l'état de l'art aux références ; des résultats attendus au budget prévisionnel nécessaire pour la mise en place du projet. Un volet du cours sera par ailleurs consacré aux « représentations sociales des langues » et à la manière de les étudier et, éventuellement, de les mettre à contribution en contexte didactique.

Bibliographie :

CONSEIL DE L'EUROPE : Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (1992)

CONSEIL DE L'EUROPE : Convention-cadre pour la protection des minorités nationales (1995)

CONSEIL DE L'EUROPE : Cadre commun européen de référence pour les langues (2001)
AGRESTI, G. et TURI, J.-G. (Sous la direction de). 2016 : Représentations sociales des langues et politiques linguistiques. Déterminismes, implications, regards croisés. Actes du Premier Congrès mondial des droits linguistiques, Vol. I^{er}. Rome : Aracne (« Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici », 12).

LECONTE, A. et TRONCY, C. 2022. Dossier thématique « Politique(s) linguistique(s) et formations universitaires dans le monde francophone », Synergies France, 14-15 (« Politiques linguistiques et formations universitaires dans le monde francophone »), p. 151-166. En ligne : http://gerflint.fr/Base/France14_15/france14_15.html

OBSERVATOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE, *La langue française dans le monde*.

Rapport 2022, librement téléchargeable à partir de ce lien : <https://www.francophonie.org/la-langue-francaise-dans-le-monde-305>

Validation:

contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

3MNNM24 - APPROCHES PLURIELLES DES LANGUES ET DES CULTURES (Département SDL, master FLE, Mariella Causa et Stéphanie Galligani)

La publication du CECRL en 2001 ainsi que l'internationalisation et la mobilité citoyennes ont favorisé, en France et ailleurs, la prise en compte de la pluralité linguistique et culturelle dans des contextes de plus en plus diversifiés et complexes. En didactique des langues, l'ouverture à la pluralité a amené au développement de ce qu'on appelle, depuis une vingtaine d'années les « approches plurielles » qui ont depuis permis un changement de regard sur la classe, les langues et leurs apprentissages. Les approches plurielles seront tout d'abord situées dans la continuité d'un processus de longue haleine promu par le COE dans les années 1970 et ayant comme objectif prioritaire une éducation plurilingue et interculturelle (EPI) des citoyens européens. Nous nous focaliserons ensuite sur quelques notions/concepts/méthodologies afin d'inscrire ces approches dans les courants théoriques sur lesquelles elles se fondent. Enfin, seront présentés les 4 approches plurielles : les programmes d'intercompréhension des langues romanes, l'éveil aux langues, la didactique intégrée des langues, les approches interculturelles avec quelques-unes de leurs déclinaisons possibles, notamment les enseignements bilingues et l'utilisation du *translanguaging* considérées comme deux approches positives à la diversité linguistique et culturelle à l'école.

Bibliographie :

ABDALLAH-PRETECEILLE M., 1999-2013, *L'éducation interculturelle*. Paris : PUF, coll. *Que sais-je ?*.

BEACCO J.-C. et BYRAM M., 2007, *De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue : guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe*. Strasbourg : Conseil de l'Europe.

CADDEO S. et JAMET M.-C., 2013, *L'intercompréhension : une autre approche pour l'enseignement des langues*. Paris : Hachette-FLE, coll. F.

CANDELIER M., (dir.), 2010, *CARAP Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures* (version 3). Graz : Centre européen pour les langues vivantes, Conseil de l'Europe.

MOORE D., 2006, *Plurilinguismes et école*. Paris : Didier, coll. LAL.

SIMONIN J. et WHARTON S., 2013, *Sociolinguistique du contact*. Lyon : ENS éditions.
TRONCY C., (dir.), 2014, *Didactique du plurilinguisme. Approches plurielles des langues et des cultures*. Presses Universitaires de Rennes.
WOKUSCH S., 2005, « Didactique intégrée : vers une définition ». *Babylonia*, n°4, 2005, pp. 13-18.

Validation : contrôle terminal

Remise à niveau :

Demandez la liste aux enseignantes.

MASTER 1, SEMESTRE 2

BLOC TRONC COMMUN

UE1 - 2MNTY1 - Théories et modèles en syntaxe et en phonologie

Nicolas Guilliot et Laurence Labrune

5 ECTS

Ce cours fait écho au séminaire optionnel du semestre 1 "Théories et modèles linguistiques" qui a, lui, pour objectif général de fournir une base solide de réflexion sur la linguistique théorique en adoptant une approche comparative des modèles proposés dans ce domaine. L'intérêt du cours "Théories et Modèles en Syntaxe et en Phonologie" est de centrer cette réflexion sur les deux domaines en question.

En ce qui concerne la **syntaxe**, il s'agira de comparer différentes conceptions à partir de l'étude des constructions dites partagées, cas où une suite de mots semble pouvoir occuper deux fonctions syntaxiques simultanément (ex : *Nicolas adore, mais Joan déteste les sucettes* ; avec *les sucettes* occupant deux fonctions d'objet direct). Ces constructions posent de nombreuses questions quant au fonctionnement général de la syntaxe des langues naturelles, et nécessite de mieux comprendre le fonctionnement de la coordination, de l'ellipse, mais aussi de l'interaction entre syntaxe et prosodie d'une part, et syntaxe et structure informationnelle/discursive d'autre part. Nous présenterons donc dans ce cours différentes approches ou formalisations possibles de ces constructions syntaxiques particulières.

La partie dédiée à la **phonologie** s'attachera à présenter aux étudiants un panorama général des conceptions et des modèles théoriques phonologiques dominants aux XX et XXI^{èmes} siècles: structuralisme, fonctionnalisme, générativisme, phonologie non-linéaire, géométrie des traits, théorie de l'optimalité, en les mettant en perspective par rapport aux principales unités classiques de la phonologie: traits distinctifs, phonèmes, mores, syllabes, pieds, etc. Les études de cas et les exercices seront tirés de langues diverses et auront pour objectif d'illustrer les différentes approches théoriques et formelles de la phonologie au cours des 100 dernières années.

Bibliographie :

Pour la syntaxe

Bouchard, Denis (2013) *The Nature and Origin of Language*. Oxford: Oxford University Press

Cann, Ronnie, Kempson, Ruth & Marten, Lutz (2005) *The Dynamics of Language*, Oxford: Elsevier

Culicover, Peter W., & Jackendoff, Ray (2005) *Simpler Syntax*, Oxford University Press.

Gerdes, Kim & Kahane, Sylvain (2022) *Syntaxe théorique et formelle : Vol 1 Modélisation, unités, structures*, Language Science Press.

Pour la phonologie

Kager, René. 1999, *Optimality Theory*, Cambridge Textbooks in Linguistics, Cambridge University Press, Cambridge.

Prince, Alan. & Smolensky, Paul. 1993 (publié 2004), *Optimality Theory : Constraint Interaction in Generative Grammar*, Blackwell.

Validation de l'UE: deux évaluations sur table (une par domaine d'étude), et un dossier en fin de semestre (sous la forme d'un compte-rendu d'articles avec perspective critique, ou sur un sujet d'étude libre dans l'une des deux matières, choisi en concertation avec les enseignants; les détails seront donnés à la rentrée).

Remise à niveau en phonologie:

Kentstowicz, Michael, 1995, *Phonology in Generative Grammar*, Blackwell (§1, 2, 3, 6, 7, 8).

Hayes, Bruce, 2009, *Introductory Phonology*, Wiley-Blackwell (§ 1 à 8, 13).

UE2 - 2MNTY2 – Statistiques

Takaaki Shochi

3 ECTS

Le but de ce cours est de présenter à l'étudiant.e les principes et méthodologiques de la linguistique expérimentale. Dans un premier temps, les personnes seront familiarisées avec les éléments nécessaires à la compréhension de résultats publiés dans la littérature scientifique dans leur domaine de recherche. Dans un second temps, le cours abordera les aspects pratiques liés à l'élaboration d'une expérience en linguistique : la récolte de données, les critères de choix (matériels, humain.e.s...) et les statistiques. Par ailleurs, l'accent sera mis sur l'analyse de données quantitatives en passant par diverses notions telles que la différence entre hypothèse de recherche et hypothèse en statistiques, les notions de population et d'échantillon entre autres. Enfin, le cours introduira quelques tests statistiques simples applicables à un travail de recherches sous forme d'exercices pratiques (utilisation d'Excel).

Bibliographie :

Gillioz, C., & Zufferey, S. (2020). Introduction à la linguistique expérimentale. ISTE Group.

Woods, A., Fletcher, P., & Hughes, A. (1986). *Statistics in language studies*. Cambridge University Press.

Validation : l'évaluation se fera sous forme de contrôle continu comprenant des questions de théorie ainsi que des exercices pratiques.

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

UE3 - 2MNTY3 - Préparation au mémoire

Anna Kupsc (responsable)

3 ECTS

Ces séances de travail ont pour but de fournir les outils nécessaires à la conception et à la réalisation d'un mémoire de recherche : construction de la problématique et d'un plan de travail, bibliographie, constitution d'un corpus adéquat, recherche d'idées, élaboration d'un plan, phases de rédaction, composantes nécessaires d'un mémoire, conventions de présentation du document écrit, présentation orale et soutenance. Nous allons analyser des exemples de mémoires précédents, en prenant en compte leur structure et organisation. Le cours sera aussi l'occasion de faire un retour méthodologique sur les dossiers/travaux d'étudiants constitués au premier semestre. Un des exercices pratiques portera sur le travail de synthèse et l'analyse critique d'un document choisi. Certaines notions générales seront introduites par Anna Kupsc, la responsable pédagogique du Master, puis différents intervenants présenteront les spécificités du mémoire selon les parcours, ou certains domaines.

Bibliographie :

G. Cislaru, C. Claudel, M. Vlad, *L'écrit universitaire en pratique : Applications et exercices autocorrectifs, rédaction d'un mémoire, présentation PowerPoint*, De Boeck, 2009.

Validation:

contrôle continu : des exercices pendant le semestre et le dossier de synthèse de mémoire de recherche ou de projet de stage

BLOC OPTIONNEL

(3 ECUE AU CHOIX – UE4)

2MNTM411 - Formalisation linguistique en syntaxe

Lionel Clément

4 ECTS

Objectifs : Les objectifs du cours sont de former les étudiants aux approches formelles en linguistique, en particulier par l'apprentissage des grammaires basées sur l'unification. Il fournit aux étudiants les outils théoriques et les méthodes pour aborder une étude scientifique en syntaxe.

Description : Les bases de la formalisation en linguistique : langages rationnels, automates à nombre fini d'états et transducteurs finis.

Les grammaires algébriques et catégorielles.

Les grammaires basées sur l'unification.

La description de phénomènes linguistiques en Grammaire Lexicale Fonctionnelle (Lexical-Functional Grammar).

Bibliographie :

Anne Abeillé, *Les grammaires d'unification*, Lavoisier, Coll. langues et syntaxe, 2007

Catherine Fuchs, Pierre Le Goffic, *Les linguistiques contemporaines - repères théoriques*, Hachette éducation, 1992

Joan Bresnan, *Lexical-Functional Syntax*, Oxford: Blackwell Publishers, 2001

Philipp Miller, Thérèse Torris, *Formalismes syntaxiques pour le traitement automatique du langage naturel*, Hermes, 1990

Validation:

contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

2MNTM412- Individu plurilingue et société multilingue

Giovanni Agresti

4 ECTS

Le cours se veut un ensemble cohérent de réflexions et approfondissements autour du thème du plurilinguisme individuel en contexte sociétal multilingue, et ce à partir de l'analyse de quelques textes de références et de l'observation de plusieurs terrains, surtout européens, généralement caractérisés par la présence d'une ou plusieurs minorité(s) linguistique(s). Cette dialectique englobe des questions diverses – relevant notamment de la sociolinguistique, de la politique et du droit linguistique – et impose un double regard : un regard de type essentiellement théorique, focalisé sur la terminologie à adopter et sur les contraintes formelles ; un regard essentiellement empirique, prenant en compte des situations bien réelles de contact (et de conflit) de langues (et de communautés linguistiques). Le cours vise à sensibiliser les étudiants à l'analyse de situations linguistico-culturelles complexes à travers des instruments divers et à saisir certaines dynamiques sociales internes et externes aux « communautés » linguistiques étudiées.

Bibliographie :

Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (1992)

<https://www.coe.int/fr/web/european-charter-regional-or-minority-languages/signatures-and-ratifications>

Convention-cadre pour la protection des minorités nationales (1995)

<https://www.coe.int/fr/web/minorities/home>

Agresti, Giovanni (2021). « Bien nommer pour bien agir? La notion de *minoranza linguistica* (minorité linguistique) en Italie et la genèse des lois et politiques linguistiques ». Dans : Alain Viaut (Sous la direction de). *Catégories référentes des langues minoritaires en Europe*. Pessac : Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, p. 285-296.

Agresti, Giovanni (2020), « Frontières et représentations en conflit. Le cas de l'Occitanie en 2019, entre espace linguistique et région administrative ». *Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication*, 42, Institute of Linguistics. Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland, pp. 9-39. DOI: <https://doi.org/10.2478/cl-2020-0002> Article librement téléchargeable depuis les liens suivants :

<https://pressto.amu.edu.pl/index.php/cl/article/view/20081>

<https://pressto.amu.edu.pl/index.php/cl/article/view/20081/21730>

Agresti, Giovanni (Sous la direction de) (2007), *De la crispation à la conciliation? Contributions pour la ratification de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires par la France*. Contributions de Fernand de Varennes, Robert Lafont, Katalin Ortutay, Rome, Aracne («Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo/Indagini», 5), 196 Boutet, Josiane et Costa, James (Sous la direction de), *Dictionnaire de la sociolinguistique, Langage et société*, 2021/HS1, Editions de la Maison des sciences de l'homme. En ligne :

<https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>

Gheorghe Nicolae, Hancock Ian, Cortiade Marcel, « « Roms » ou « Tsiganes » ? Quelques commentaires sur l'ethnonyme du peuple rromani », *Études Tsiganes*, 2012/2 (n° 50), p. 140-147. DOI : 10.3917/tsig.050.0140. URL : <https://www.cairn.info/revue-etudes-tsiganes-2012-2-page-140.htm>

Validation: contrôle continu

Remise à niveau : Demandez la liste à l'enseignant.

2MNTM413 - Données et modèles en linguistique japonaise

Laurence Labrune

4 ECTS

Ce séminaire a pour objectif de présenter et de mettre en perspective d'un point de vue typologique différents aspects de la langue japonaise: histoire, affiliation génétique, écriture, dialectologie, phonologie, morphologie, lexique, syntaxe, pragmatique. Seront abordés en particulier: le système d'écriture du japonais moderne, l'accent du japonais standard, la catégorie de la politesse (*keigo*) et les termes d'adresse, la syntaxe de la phrase simple, la particule *wa*, les onomatopées et idéophones, entre autres.

Les discussions seront basées sur la lecture d'articles ou de chapitres d'ouvrages scientifiques en lien avec les questions abordées, fournis chaque semaine aux étudiants sur le site e-campus, et qui seront à lire obligatoirement avant chaque séance.

Bibliographie :

Shibatani, Masayoshi, 1990, *The Languages of Japan*, Cambridge: Cambridge University Press.
Tsujiura, Natsuko, 1996, *An Introduction to Japanese Linguistics*, Cambridge MA: Blackwell.
Labrune, Laurence, 2012, *The phonology of Japanese*, Oxford University Press, Oxford.
Revue *Faits de langues* coréen - japonais, n°17, 2001.
D'autres références, en particulier les articles à lire chaque semaine, seront communiquées au cours de l'année.

Validation:

contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

2MNNM21 - Description du français contemporain à l'aide de corpus

Catherine Mathon et Gilles Boyé

4 ECTS

L'objectif du cours est de proposer une réflexion sur le français contemporain notamment oral, en proposant une description linguistique de ses spécificités et en montrant différents modèles d'analyse, basés sur des corpus déjà existants (corpus de l'enseignant ou corpus en ligne). Pour les étudiants du Master SDL, c'est l'occasion de prendre un peu de recul par rapport aux théories linguistiques basées sur l'écrit et sensibiliser les étudiants aux usages et variations linguistiques souvent peu observés dans la littérature.

Bibliographie :

Pour avancer dans le cours, l'étudiant est invité à consulter « Approches de la langue parlée en français » de Claire Blanche-Benveniste (1997, Ophrys), ainsi qu'une grammaire prescriptive, comme par exemple « La grammaire méthodique du français » de Riegel, Pellat et Rioul (1994).

Validation :

Ce cours est évalué sur la base d'un dossier qui peut être constitué en groupe selon au choix :

- Un travail d'analyse d'un phénomène linguistique sur corpus ;
- Un travail d'analyse (syntaxique et discursive) d'un texte oral, transcrit et annoté.

Remise à niveau :

Pas de remise à niveau nécessaire pour ce cours.

2MNTM414 - Linguistique de corpus et traitement syntaxique

Anna Kupsc

4 ECTS

Les manipulations des données et la réalisation des travaux pratiques seront effectuées à l'aide du langage de programmation Python. Pour faciliter le déroulement du cours, les étudiants sans connaissances en programmation ou du langage Python, sont invités à se signaler et à suivre le cours 'Linguistique informatique : lexicque' (5LNSE32) de Licence3 SDL **au premier semestre** (contactez Mme Anna Kupsc pour les détails) ou les tutoriels ci-dessous **avant le début du cours**.

La première partie du cours portera sur la collecte de données massives à partir du web (ang. *Web scraping*). Ce dispositif peut être appliqué par l'étudiant pour constituer son propre corpus ou bien pour récolter des données ciblées (ex. trouver des définitions dans un dictionnaire en ligne ou chercher des exemples dans les documents structurés).

La suite du cours se focalisera sur des traitements automatiques de données textuelles. Nous allons montrer des outils de catégorisation automatique de mots (ang. *part of speech tagging*), lemmatisation, troncation (ang. *stemming*) et d'analyse syntaxique. Nous allons discuter comment ces outils permettent de réaliser une étude linguistique de données langagières.

Remise à niveau en programmation :

- <https://www.learnpython.org/> (en anglais simple, partie 'Learn the Basics')
- <https://www.datacamp.com/courses/intro-to-python-for-data-science> (cours gratuit 'Python Basics', sur inscription)
- <https://www.afterhoursprogramming.com/tutorial/python/python-overview/> (notions plus avancées)

Validation:

Réalisation de deux projets pratiques : la collecte automatique de données à partir de web et l'analyse outillées de ces données. Les projets peuvent être réalisés en groupe ou individuellement, au choix de l'étudiant.

2MNTM415 - Analyse du discours francophone

Alpha Barry

4 ECTS

Entre autres objectifs, le module Analyse du discours francophone propose un cadre de formation pour développer l'axe de recherche sur les pratiques socio-discursives en France et dans des pays francophones. En donnant un contenu ciblé et une orientation interdisciplinaires à ce module, nous apportons des outils théoriques et méthodologiques permettant aux étudiants de Master SDL d'acquérir de nouvelles connaissances en Analyse des pratiques langagières du français à l'œuvre dans divers champs. Cette orientation interdisciplinaire repose sur le fait que, d'une part les questions de langue sont pertinentes autant dans le discours politique que dans les pratiques discursives littéraires et médiatiques, et d'autre part que nous prenons en considération la nature protéiforme du discours politique. D'où l'importance que revêt un axe de formation et de recherche entièrement consacré à l'étude des usages du français dans les champs politiques, médiatiques et s'il le faut littéraires, champs inextricablement liés.

Ce module, Analyse du discours, se propose d'armer les étudiants d'un socle théorique pour les familiariser aux méthodes d'analyse du discours politique en tant que genre protéiforme. Dans la mesure où les cours, qui sont dispensés, s'appuient sur des supports textuels provenant de plusieurs pratiques socio-discursives à l'œuvre en France et dans les pays francophones, les connaissances acquises en classe permettront aux étudiants de développer des aptitudes d'analyse sur des corpus variés et dans des orientations de recherche différentes.

Plan du module

Analyse du discours politique : cadre méthodologique

- Méthode de constitution du corpus

- Extraction des variables : les variables internes ou propriétés textuelles (régularités lexicales, syntaxiques, énonciatives, sémantiques), les variables contextuelles (conditions de production et de réception), les variables hétérogènes (interdiscours), les variables liées aux catégories et genres discursifs (pratiques discursives), les variables liées au contenu (catégories socio-sémantiques, idéologie).

- Formulation d'une problématique, hypothèse, cadre théorique de la recherche

Analyse du discours : cadre théorique

- Les bases théoriques en analyse du discours : la formation discursive chez Foucault, l'idéologie (Pêcheux), la scénographie (Maingueneau), l'auditoire (Perelman), la mémoire discursive (Moirand), entre autres.

- Figures du discours et argumentation (la coémergence des figures oratoires)

- Énonciation – pragmatique (analyse de la relation orateur-auditoire qui repose sur un rapport d'influence, la relation de l'orateur au dit (analyse du point de vue situationnel, prise en charge ou inscription, distanciation), la relation au tiers (témoignage sur le monde)

- Sociolinguistique des identités discursives francophones (le discours politique comme sociolecte et comme idiolecte).

Champ d'application : analyse des pratiques socio-discursives francophones

- Analyse de la disposition rhétorique (extrinsèque et intrinsèque)

- La matérialité discursive (étude de la manière dont un orateur politique mobilise la langue : étude des outils linguistiques ou questions de langue)

- L'adaptation du discours au contexte de production et de réception (étude du discursif)

- Analyse de la dimension pragmatique (comment le discours influence-t-il l'auditoire ?)

Travaux dirigés

Prenant en considération la nature protéiforme du discours politique et l'hétérogénéité intrinsèque à tout genre discursif, nous proposons aux étudiants un travail d'analyse en classe d'un corpus comprenant une variété de discours dont, entre autres : l'allocution télévisée en direct, le discours de campagne à l'adresse d'un auditoire présent, les interactions verbales dans les débats politiques, l'affiche de campagne électorale. L'étude en classe de sous-corpus variés, support des travaux dirigés, permettra aux étudiants de comprendre que le discours est le résultat de la mise en œuvre de plusieurs aspects imbriqués.

Bibliographie :

Amossy Ruth, *L'analyse du discours dans les études littéraires*, Presses Universitaires de Toulouse Le Mirail, 2004.

Amossy Ruth, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin, 2005.

Barry Alpha Ousmane, *Pouvoir du discours, discours du pouvoir. L'art oratoire chez Sékou Touré de 1958 à 1984*, Paris, L'Harmattan, 2002.

Barry Alpha Ousmane, *Les bases théoriques en analyse du discours*, Chaire MCD, Institut d'Études Internationales de Montréal (IEIM-UQAM)

<http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?article3283>.

Charaudeau Patrick, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil (sous la direction), 2003.

Charaudeau Patrick, *Le discours politique. Les masques du pouvoir*, Paris, Vuibert, 2005

Foucault Michel, *Archéologie du savoir*, Paris, Gallimard, 1969.

Goffman Erving (1973), *La mise en scène quotidienne*, Tome 1 : *la présentation de soi*, Paris, Minuit.

Goffman Erving (1974), *Les rites d'interaction*, Paris, paru dans les Éditions de Minuit en 1993.

Gourévitch Jean Pierre, *L'image en politique. De Luther à internet et de l'affiche au clip*, Paris, Hachette, 1988.

Kerbrat-Orecchioni, Catherine, *Les interactions verbales*, T.1, Paris, Armand Colin, 1990

Maingueneau Dominique, *Genèse du discours*, Bruxelles, Mardaga, 1984.

Mazière Francine *L'analyse du discours. Histoire et pratiques*, Paris, PUF, 2005.

Pêcheux Michel, *Analyse automatique du discours*, Paris, Dunod, 1969.

Peytard Jean, *Mikhaïl Bakhtine, dialogisme et analyse de discours*, Paris, Bertrand-Lacoste, 1995.

Rivière Claude *Les liturgies politiques*, Paris, PUF, 1988.

Validation:

contrôle continu

Remise à niveau :

Demandez la liste à l'enseignant.

BLOC SÉMINAIRE D'OUVERTURE

(1 ECUE AU CHOIX – UE5)

2MNTX5 - SEMINAIRE D'OUVERTURE

3 ECTS

Attention : l'inscription dans les séminaires proposés en dehors du département SDL se fera sous réserve de compatibilité des emplois du temps, des possibilités d'accueil, et après accord des enseignants responsables.

Au choix des étudiants, l'un des cours non-choisis dans le bloc optionnel, ou un des séminaires suivants :

2MIAM33 - THE CHOREOGRAPHY OF SPEECH : INTRODUCING GESTURE STUDIES (Département d'Etudes Anglophones, Jean-Rémi Lapaire)

Speakers are social movers (Birdwhistell 1970) who *physically engage* in communication. Their bodily moves are not only *meaningful* but *patterned*. In this seminar we learn to observe how speech is “orchestrated to a choreography of the human body” (Asher 1972). We look at how meanings- abstract or concrete- are not only produced but actually *performed* on the interactional stage. We start by observing *facial expressions* and *co-speech gestures* in silent movies. We gradually become aware that speech production necessarily comes with gestural action. We soon come to realize that vocal activity necessarily combines with other forms of semiotic expression. We try to elicit the pragmatic and representational functions of head tilts and nods, eyebrow activity, movements of the hands and arms, etc. We analyse the interpersonal, cohesive and representational properties of gesticulation. We learn how to observe, record and interpret gestural activity and gestural symbolism in context. We explore the relationship between grammar and gesture, i.e. how grammatical meanings are simultaneously encoded at the verbal and gestural levels. We also discuss language learning issues, ranging from TPR (“total physical response” strategies) to KineGrams (using gesture to explain how language works in the foreign language classroom).

Other theories of movement are brought into the picture: Schechner’s performance theory and Laban’s theory of modern educational dance. You will be expected to attend the seminars and engage in the workshops sessions held at the University Arts Centre (*Maison des Arts*).

No prior experience of linguistics, gesture semiotics or the performing arts is required.

Please note that few English departments offer multimodal courses in gesture studies combining research seminars, film screenings, movement workshops, and multimedia lab sessions. So this may be a unique opportunity for you to experience a different approach to learning in an academic setting. You will also be given the opportunity to participate in an international theatre festival (TILLIT – Teatro in Lingua, Lingua in Teatro) organized by Università del Piemonte Orientale, Italy, in early June (as a volunteer performer, with all accommodation and travel expenses being paid for by UBM).

Bibliographie :

Students will be presented with a relevant selection of academic papers and book excerpts. For further reading:

CALBRIS, Geneviève et Louis PORCHER 2009 [1989]. *Geste et communication*. Paris : Didier
GOLDIN-MEADOW, Susan. 2003. *Hearing Gesture. How our Hands Help Us Think*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press

KENDON, Adam. 2004. *Gesture. Visible Action as Utterance*. Cambridge : Cambridge University Press
LABAN, R. 1963. *Modern Educational Dance*. London : Madonald & Evans
MCNEILL, D. 2005. *Gesture and Thought*. Chicago: Chicago University Press.
STREEK, Jürgen. 2009. *Gesturecraft. The manu-facture of meaning*. Amsterdam : John Benjamins.

Validation: contrôle continu

You will be expected (1) to attend all sessions and engage in the proposed activities (2) keep a learning diary. For this you will receive special weekly “prompts” / “instructions” that will guide you through reflective journaling. Your journal will also contain your reading notes. The final grade will be based on (1) + (2).

Please contact me if you need more information on this course: jrlapaire@u-bordeaux-montaigne.fr

Remise à niveau : Demandez la liste à l’enseignant.

2MNNM34 - ENSEIGNEMENT PRECOCE DES LANGUES (DEFLE, Eric Bérard)

Dans ce cours, il s’agira de caractériser/découvrir la didactique précoce des langues, en tant que discipline, au travers d’une réflexion guidée autour des trois axes suivants : les problématiques concernant l’enseignement précoce, les objectifs et les besoins de ce public, enfin, les manières dont l’enseignement/apprentissage précoce d’une langue s’organise dans des contextes d’éducation scolaire diversifiés. L’organisation évolutive du cours cherche à susciter un questionnement sur les pratiques d’enseignement spécifiques à ce public : quelles sont les représentations sur l’enseignement/apprentissage des langues chez des enfants ? Quelles sont les différences et points communs entre l’enseignement/apprentissage des langues chez des enfants et l’enseignement/apprentissage des langues chez des publics d’adultes ? Quel est le rôle des parents dans cet apprentissage ? Quelles devraient être les compétences à développer en formation initiale pour enseigner à ce public précis ?

Il s’agira également d’élaborer des modules (à partir de thématiques choisies) sur des objectifs en cohérence avec les niveaux du CECRL et de penser à la mise en pratique d’une pédagogie différenciée en classe.

Bibliographie :

ABDELILAH-BAUER, B., 2006, *Le défi des enfants bilingues*, Paris : La découverte.
BILLIEZ, J., (dir.), 1998, *De la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme. Hommage à Louise Dabène*, LIDILEM, Université Stendhal – Grenoble 3.
DABÈNE, L., 1994a, *Repères sociolinguistiques pour l’enseignement des langues*, Paris : Hachette, coll. F.
HELOT, C. & ERFURT, J., 2016, *L’éducation bilingue en France*, Lambert-Lucas.
MOORE, D., 2006, *Plurilinguisme et école*, Paris : Didier, coll. LAL.
TRONCY C., (dir.), 2014, *Didactique du plurilinguisme. Approches plurielles des langues et des cultures*. Presses Universitaires de Rennes.

Validation: contrôle continu

2MNNM35 - ENSEIGNEMENTS BILINGUES ET DIDACTIQUES DU PLURILINGUISME (Département SDL, master FLE, Mariella Causa)

Dans ce cours, il sera question d'aborder la didactique du plurilinguisme par le biais de l'enseignement bilingue. Dans un premier temps, après avoir donné une définition de « locuteur bilingue / bilinguisme » et explicité ce qu'on entend par « enseignement(s) bilingue(s) » seront abordés les avantages de ce type d'enseignement en termes de bénéfices linguistiques, culturels et cognitifs. Seront ensuite présentés quelques modèles les plus connus de cet enseignement. Dans un second temps, nous nous arrêterons plus particulièrement sur les dispositifs bilingues qui existent en France (école bilingues, écoles européennes, sections internationales, enseignement paritaire français-langue régionale, etc.) ainsi que sur les objectifs visés et les pratiques pédagogiques « intégrées » qui caractérisent ces dispositifs.

Bibliographie :

CAUSA M., 2019. Enseignement de et en langues : entre frontières et continuum, quelles articulations ? *Bulletin VALS-ASLA*, n° 110, 2019, Université de Neuchâtel : centre de linguistique appliquée.

CAUSA M., PELLEGRINI F. & STRATILAKI-KLEIN S., 2021. *Enseignements bilingues en Europe : questionnements et regards croisés. Le français dans le Monde, Recherches et applications*, n° 70, juillet 2021, Paris : CLE-International.

CAUSA M. & STRATILAKI-KLEIN S., 2019. *Distance(s) et didactique des langues. L'exemple de l'enseignement bilingue*, Bruxelles : EME éditions.

CAVALLI M., 2005. *Éducation bilingue et plurilinguisme* (chapitres 1, 2.1, 3, 4). Paris : Crédif-Didier, coll. LAL.

DABÈNE L., 1994. *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues*. Paris : Hachette, coll. F.

DUVERGER J., 2005. *L'enseignement en classe bilingue*. Paris : Hachette, coll. FLE.

HELOT C. & ERFURT J., 2016, *L'éducation bilingue en France*, Lambert-Lucas.

Validation: contrôle terminal

Remise à niveau : Demandez la liste à l'enseignante.

2MLHM422 DIDACTIQUE DU JAPONAIS ET PLURILINGUISME (Département d'Etudes japonaises, Mme Elli Suzuki)

Contenu communiqué ultérieurement.

BLOC COMPETENCES

TRANSVERSALES (UE 6)

2MNTM61 - Ouverture sur le monde professionnel de la recherche

Nicolas Guillot

1 ECTS

Cette UE vise à initier les étudiants à l'organisation de manifestations scientifiques en proposant chaque année en avril un colloque universitaire de sciences du langage destiné aux étudiants de M2, aux doctorants et aux post-doctorants selon les critères académiques internationaux actuellement en vigueur. Les objectifs s'articulent autour de différentes tâches comprenant : la rédaction de l'appel à communication; la mise en place d'un comité d'organisation et d'un comité scientifique; la recherche de financements institutionnels; l'évaluation d'une proposition de communication; la création d'un programme, d'une affiche, d'un site internet; l'organisation matérielle du colloque proprement dit, etc. Les étudiants qui participeront à la préparation matérielle et scientifique du colloque sont les étudiants inscrits en M1 SDL. Les étudiants qui présenteront des exposés lors dudit colloque seront prioritairement les étudiants de M2 et de doctorat de l'Université Bordeaux Montaigne, voire des étudiants d'autres niveaux et d'autres universités françaises et étrangères. Le colloque est une manifestation intéressante en ce sens qu'elle nécessite la mobilisation de différentes compétences essentielles au cheminement académique d'un étudiant de niveau master. En tant que projet, un colloque sollicite des compétences de compréhension et de production écrites (rédiger un appel à communication), des compétences interactionnelles (pour la préparation et l'organisation de la manifestation), et des compétences organisationnelles. Pour des raisons pratiques, les premières réunions se tiendront dès le 1er semestre. Le calendrier sera établi à la rentrée et l'appel à communication sera diffusé aux alentours du mois de décembre.

Validation :

Régime général : CCI

Régime dispensé : Oral (20 minutes)

2MCTM2 – Documentation

Valentin Pradelou

1 ECTS

La compétence transversale « documentation » proposée dans l'offre de formation de l'Université Bordeaux Montaigne vise à doter les étudiants des outils indispensables à la réalisation du mémoire, mais également plus largement, à approfondir leur maîtrise des compétences informationnelles désormais indispensables à tout citoyen. Cet enseignement permettra aux étudiants de poursuivre les objectifs suivants :

- connaître des outils de veille informationnelle et du logiciel de gestion bibliographique *Zotero* permettant de rassembler, organiser leurs ressources documentaires et de générer automatiquement leurs références bibliographiques
- maîtriser les formats bibliographiques et référencer les documents en domaine de sciences du langage
- construire la liste bibliographique pour une problématique linguistique (où et comment chercher les documents adéquats)
- être sensibilisé à la question de l'identité numérique, de la protection des données personnelles, des droits d'auteur et du plagiat

Bibliographie :

DEISS, Jérôme, *L'art de faire des recherches et de partager l'information: pratiques et techniques de veille et de curation sur Internet*, Fyp éditions, 2015.

FARAGASSO Tony - *De la gestion de signets au social bookmarking : Delicious, Diigo, Zotero et quelques autres* – ADBS éditions, 2011

FOENIX-RIOU Béatrice - *Recherche éveillée sur Internet : mode d'emploi : outils et méthodes pour explorer le Web : Web visible, Web invisible, Web social, Web temps réel-* Lavoisier, 2011

GRIVEL Luc - *La recherche d'information en contexte : outils et usages applicatifs* – Lavoisier, 2011

Validation: contrôle continu

2MNTM62 – ANGLAIS POUR LA RECHERCHE EN SDL

Guillaume Desagulier

2 ECTS

Like it or not, English is now firmly established as the lingua franca of science. Since you are being trained to “do research” in general linguistics – a subject you certainly like and are reasonably good at – the most sensible option for you is to carry on... in English. The strategy is known as “content-based language learning”: you pursue your own training in the target language. This means you will be interested in all the topics we discuss in class this year such as sign language, language disorders, variation, pragmatics, phonetics and phonology. You will also discover useful resources that learned societies have compiled for language scholars. Finally, you will learn to position yourself as a specialist-in-the-making and interact with fellow students. In the process, priority will be given to the following skills:

- oral comprehension: screening documentary films and making sense of online talks ; behaving as a perceptive and supportive listener
- oral expression: presenting yourself and others professionally; interviewing people to learn about their work; talking about your own research skills and interests in English; giving oral presentations with particular attention given to articulation, intonation and voice projection.
- reading fluency: working your way through research papers and scholarly articles in English
- writing fluency: reusing existing material and established terminology / phraseology to produce your own authentic pieces of writing in linguistics and language education; developing a rich vocabulary for discussing language issues; keeping a learning diary.

Bibliographie / Recommended reading : e-books and relevant articles will be made available through e-campus.

Lapaire, Jean-Rémi. “English for academic research: from private thinker to public vocalizer” In Alexandrova, Angelina et Schnedecker, Catherine (éditrices) *Le doctorat en France: mode(s) d’emploi*. Bruxelles: Peter Lang, 2018

Evaluation / Assessment : assidus ou dispensés (in-person or remote learning)

- Ecrit: journal de bord guidé tenu durant le semestre, avec de courtes tâches complémentaires à réaliser (lecture, réécriture, explorations) 50 % (Keeping a learning diary, with guided entries and follow-up activities).
- Oral: présentation de soi, de l’autre et de ses intérêts de lecture / questionnements ou méthodes

de recherche ; assiduité et participation (pour les assidus uniquement) 50 % (Presenting yourself ; interviewing and introducing others ; attendance and engagement except for distance learners)

Remise à niveau : le niveau de référence de cet enseignement est B2. Avec un niveau B1, du travail et l'aide de vos pairs, vous pourrez valider cet enseignement. Avec un niveau C1 ou C2, vous pourrez aller plus loin encore, en valorisant les ressources et les exercices de base proposés. (The prerequisite level for this course is B2, but you will survive with B1. C1 and C2 will be given opportunities to make the most of their skills and probe deeper into the matters we address).

Attention : UE non compensable

STRUCTURE DU M2 ET PRESENTATION DES UE

Semestre 3			Semestre 4		
UE		ects	U E		ects
1	Séminaire spécifique au parcours - <i>24h</i>	10	1	stage et mémoire OU mémoire de recherche	30
2	Séminaire complémentaire au choix – <i>24h</i>	10			
3	Méthodologie de la recherche en sciences du langage – <i>24h</i>	6			
4	Recherches actuelles et Séminaires CLLE Montaigne – <i>24h</i>	1			
5	Anglais, <i>J.R. Lapaire – 12h</i>	3			

Parcours « **Plurilinguisme et linguistique du développement social** »: les UE de l'un des deux semestres, ou des deux semestres, peuvent être effectuées à l'université partenaire de Konstanz.

MASTER 2

SEMESTRE 3

UE1 - 3MNTX1 - Séminaire spécifique au parcours

10 ECTS

Le contenu de cette UE est spécifique à chaque parcours. Tous les séminaires sont mutualisés entre M1 et M2. La participation d'étudiants en fonction de niveau d'études peut être différenciée. Les descriptifs détaillés sont présentés pp. 28-33.

Parcours « **Langues et langage: corpus, description, théories** » : les étudiants choisissent **un** de deux séminaires :

- 3MNTM511 Linguistique de corpus et traitement automatique
- 3MNTM512 Théories et modèles linguistiques

Les étudiants d'autres parcours suivent le séminaire qui correspond à l'intitulé de leur parcours :

3MNTM513 Plurilinguisme et linguistique du développement social

3MNTM514 Linguistique des langues d'Asie Orientale

Validation et bibliographie:

Les séminaires sont mutualisés entre M1 et M2. Voir les descriptifs des cours détaillés en M1 (pp.28-33)

UE2 - 3MNTX2 - Séminaire complémentaire (au choix)

10 ECTS

Pour cette UE, les étudiants doivent choisir *un autre séminaire que dans UE1*, parmi les suivants :

3MNTM511 Linguistique de corpus et traitement automatique

3MNTM512 Théories et modèles linguistiques

3MNTM513 Plurilinguisme et linguistique du développement social

3MNTM514 Linguistique des langues d'Asie Orientale

Validation et bibliographie:

Les séminaires sont mutualisés entre M1 et M2. Voir les descriptifs des cours détaillés en M1 (pp. 28-33)

UE3 - 3MNTY3 - Méthodologie de la recherche

Responsable du Master et tous les enseignants-chercheurs du département

6 ECTS

Cet enseignement sera consacré à la présentation d'exposés de recherche par les étudiants inscrits en M2 ainsi qu'à des séances de méthodologie de préparation du mémoire.

Le calendrier des séances sera établi au début de l'année universitaire et sera mis en ligne sur la plate-forme d'enseignement : <http://e-campus.u-bordeaux-montaigne.fr/>

Validation:

- présentation courte: mon Master en 5 minutes
- présentation longue
- résumé au colloque étudiantin

UE4 - 3MNTY4 - Recherches actuelles

Responsable du Master et tous les enseignants-chercheurs du département

1 ECTS

Les séances de ce cours seront en rapport avec le séminaire de l'équipe CLLE Montaigne et des présentations de travaux des enseignants chercheurs en linguistique. Des rencontres régulières sont organisés en principe le jeudi après-midi de 15h30 à 17h00.

Le calendrier des séances sera établi au début de l'année universitaire et sera mis en ligne sur la plate-forme d'enseignement : <http://e-campus.u-bordeaux-montaigne.fr/>

Validation:

- Participation aux séminaires
- Avis du directeur/directrice du mémoire par rapport à l'avancement du mémoire
- résumé au colloque estudiantin

UE5 - 3MNTY5 – Anglais pour la recherche en SDL

Jean-Rémi Lapaire

2 ECTS

All scholars, young or old, go to (international) conferences where they give papers and engage with fellow researchers in their respective fields. You will gradually acquire the tools and know-how you need to interact confidently and successfully. The course begins online: students first work their way through all the preparatory stages, using the resources and guidance provided on e-campus. Then, they attend two in-person sessions for a (mock) student conference.

Bibliographie / *Recommended reading* : e-books and relevant articles will be made available through e-campus.

Lapaire, Jean-Rémi. "English for academic research: from private thinker to public vocalizer" In Alexandrova, Angelina et Schnedecker, Catherine (éditrices) *Le doctorat en France: mode(s) d'emploi*. Bruxelles: Peter Lang, 2018

Validation / *Assessment* : assidu.e.s ou dispensé.e.s (*in-person or remote learning*)

- Ecrit: préparation par étapes d'un mini colloque estudiantin fictif : organisation, annonce, choix des communications, animation, participation (*Organizing a mock student conference step by step*) (50 %)

- Oral: intervention dans un mini colloque estudiantin fictif (présenter, animer, exposer) (*Presenting and moderating during a mock student conference*) (50 %)

Les étudiante.s dispensé.e.s réalisent les mêmes tâches écrites sur e-campus mais font leur exposé oral par Zoom durant la session d'examens, à une date convenue avec l'enseignant.

Remise à niveau : le niveau de référence de cet enseignement est B2. Avec un niveau B1, du travail et l'aide de vos pairs, vous pourrez valider cet enseignement. Avec un niveau C1 ou C2, vous pourrez aller plus loin encore, en valorisant les ressources et les exercices de base proposés.

(The prerequisite level for this course is B2. B1 learners should be able to cope with the assistance of fellow students. C1 and C2 speakers will be given numerous opportunities to make the most of their language skills).

Attention : UE non compensable

MASTER 2

SEMESTRE 4

UE1 Mémoire

Attention : UE non compensable

Les étudiants de **tous les parcours** peuvent choisir de faire un stage en rapport avec leur mémoire ou bien de rédiger un mémoire de recherche sans stage.

Les étudiants inscrits en parcours « Linguistique de corpus et traitement automatique » sont fortement encouragés de réaliser un stage de 300h minimum (voir ci-dessous).

Les étudiants qui souhaitent réaliser un stage dans un autre parcours sont invités à contacter directement le ou la responsable du parcours pour les modalités et la durée du stage.

LINGUISTIQUE DE CORPUS ET TRAITEMENT AUTOMATIQUE

4MNDU11 – Stage et Mémoire de recherche

30 ECTS

Cette UE valide un stage de 300 heures minimum et la rédaction d'un mémoire de recherche d'au moins 80 pages, avec soutenance orale individuelle devant un jury.

Le stage se déroulera au cours du second semestre de l'année universitaire. Toutefois la recherche de l'entreprise ou de l'organisme d'accueil devra se faire dès le premier semestre, car les étudiants doivent obligatoirement faire signer leur convention de stage entre l'entreprise et l'université Bordeaux-Montaigne **avant** le début du stage.

Les étudiants seront aidés dans leur démarche par les enseignants du département qui les mettront en contact avec un certain nombre de propositions. Néanmoins, les étudiants sont invités à entreprendre des démarches personnelles actives en parallèle, dès le premier semestre, car il appartient à chaque étudiant de trouver, *in fine*, le stage qui lui correspond (ne serait-ce que pour des critères géographiques, temporels ou autres).

La préparation du stage commencera donc par la recherche dudit stage. L'étudiant établira avec la responsable pédagogique, Mme Anna Kupsc, un cahier des charges prévisionnel pour le projet correspondant au stage. Le suivi du déroulement du stage se fera via des entretiens avec le stagiaire et son référent professionnel.

Chaque stagiaire bénéficiera d'un encadrement par un référent professionnel sur le lieu de stage et par un référent pédagogique au sein de la formation.

La soutenance du mémoire (TER) se fera devant un jury composé au moins de deux enseignants. Celle-ci comprend une présentation orale de la part du candidat (15 à 20 minutes environ), puis des commentaires et questions de la part des membres du jury. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.

Référence bibliographique :

Il existe sur le marché plusieurs ouvrages exposant les méthodes d'élaboration et de présentation des mémoires de master dans les domaines des sciences humaines, citons entre autres:

G. Cislaru, C. Claudel, M. Vlad, *L'écrit universitaire en pratique : Applications et exercices autocorrectifs, rédaction d'un mémoire, présentation PowerPoint*, De Boeck, 2009.

Conseils pour la rédaction et la présentation du mémoire :

Voir [pages 67-69](#).

Exemplaires pour la bibliothèque

Un exemplaire électronique du mémoire doit obligatoirement être déposé via le site :

<https://scd.u-bordeaux-montaigne.fr/memoire/>

4MNTU12, 4MNBU12, 4MNDU12 – Mémoire de recherche

30 ECTS

Cette UE valide la rédaction d'un mémoire de recherche (TER), et sa soutenance orale devant un jury.

Les étudiants doivent déterminer *rapidement* le sujet de leur travail d'études et de recherche, idéalement à la fin du M1, afin de pouvoir commencer les lectures, la collecte de données, les enquêtes, etc. pendant l'été. Ils doivent également obtenir l'accord préalable de l'un des enseignants-chercheur du département pour la direction du travail (voir la liste pp. 9-10), et lui faire signer la fiche de dépôt de sujet avant la fin du mois de décembre. Cette fiche sera ensuite déposée au bureau des masters (A121).

Pendant l'année universitaire, un certain nombre de rendez-vous réguliers avec le directeur/la directrice de recherche sont nécessaires.

La soutenance du mémoire a lieu avant la fin du mois de septembre (fin juin pour les candidats au contrat doctoral à UBM) devant un jury composé au moins de deux enseignants. Celle-ci comprend une présentation orale de la part du candidat (15 à 20 minutes), puis des commentaires et questions de la part des membres du jury. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.

Directeurs et directrices de recherche

Le choix du sujet de mémoire se fait en accord avec un enseignant-chercheur du département. D'autres directeurs ou directrices, extérieurs au département, peuvent être choisis après accord de la responsable du master, Mme Anna Kupsc.

La liste des directeurs et des directrices se trouve p.9-10

Référence bibliographique :

Il existe plusieurs ouvrages exposant les méthodes d'élaboration et de présentation des mémoires de master dans les domaines des sciences humaines, citons entre autres:

G. Cislaru, C. Claudel, M. Vlad, *L'écrit universitaire en pratique : Applications et exercices autocorrectifs, rédaction d'un mémoire, présentation PowerPoint*, De Boeck, 2009.

Conseils pour la rédaction et la présentation du mémoire

Voir [pages 67-69](#).

Exemplaires pour la bibliothèque

Un exemplaire électronique du mémoire doit obligatoirement être déposé via le site :

<https://scd.u-bordeaux-montaigne.fr/memoire/>

LE TER (TRAVAIL D'ETUDES ET DE RECHERCHE)

Les étudiants auront intérêt à consulter des mémoires de sciences du langage soutenus au cours des années précédentes. Ceux-ci sont conservés à la bibliothèque H. Guillemin. Certains sont également disponibles en version électronique. Les consignes ci-dessous ne sont donnés qu'à titre **indicatif**. Contactez votre directrice ou directeur de mémoire pour les précisions.

FORMAT ET COUVERTURE

Le mémoire de recherche sanctionnant la deuxième année de master est remis sous format choisi par les membres du jury : papier ou électronique. L'exemplaire pour la bibliothèque est remis sous forme électronique.

Format: 21 X 29 cm (A4). N'utilisez que le recto.

La version papier doit être broché ou relié avec une couverture en carton léger. Pour les mémoires, la couverture porte l'indication institutionnelle (*Université Bordeaux Montaigne, UFR Langues et Civilisations, Département des Sciences du langage*), le titre du mémoire, puis la mention : *mémoire présenté en vue de l'obtention du Master Sciences du langage (parcours) par PRÉNOM et NOM*, l'indication du Directeur de recherche, et enfin en bas l'année universitaire.

MARGES – PAGINATION

La marge gauche doit être de 4 cm. Réservez 2 cm en haut et en bas de page, ainsi que sur la marge droite. Le chiffre de la page, en haut (au milieu, ou dans le coin à droite).

POLICE – CORPS – INTERLIGNES – ALINÉAS

Pour le corps du texte et les notes, utilisez une seule police (on peut utiliser une police différente pour la couverture). Évitez l'utilisation de polices fantaisistes. Adoptez une police « neutre », par exemple Times NewRoman.

Corps 12 pour le corps du texte et les citations en retrait. Corps 10 pour les notes.

Adoptez l'interligne de 1,5 pour le texte, l'interligne simple (1) pour les notes et les citations longues (plus de 3 lignes) qu'il sera bon de marquer également par l'instauration et le respect d'une marge plus large (2 cm de plus).

Tout alinéa doit commencer en retrait d'environ 1,5 cm par rapport à la marge.

Le nombre de caractères par page doit être de 1600 à 2000 au maximum.

DIVISIONS

Des parties divisées en chapitres, et éventuellement en sous-chapitres. Toutes ces divisions sont marquées par des titres et des sous-titres. Introduction et conclusion, naturellement. Une table des matières analytique, c'est-à-dire détaillée, est nécessaire. Elle peut se borner à reprendre titres et

sous-titres à condition que ces derniers soient nombreux et significatifs. Avant la table des matières placer la bibliographie, et éventuellement les appendices et les index.

NOTES – APPELS DE NOTES

Intrapaginales, avec numérotation continue de 1 à x tout au long du mémoire.

BIBLIOGRAPHIE – RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Classer les références par ordre alphabétique d'auteur (ou de premier auteur quand il y en a plusieurs), en indiquant la date de publication et en séparant les informations par des virgules. Les titres d'ouvrages sont en italiques et les titres d'articles entre guillemets (le recueil ou la revue dont ils sont extraits étant eux en italiques). Conformez-vous aux deux exemples suivants :

BENVENISTE, Émile, 1966 : *Problèmes de linguistique générale*, I, Paris, Gallimard.

DE CARVALHO, Paulo, 1985a : « Sur le présent latin. Esquisse d'une théorie morpho-sémantique du verbe latin », *Revue des Etudes Latines*, 62, 357-376.

Quand il y a plusieurs publications du même auteur pour la même année, l'année est suivie, comme ci-dessus, d'une lettre indiquant l'ordre de parution dans l'année (cela peut être arbitraire).

Dans le corps du texte du mémoire, les références à la bibliographie se font simplement par le nom de l'auteur avec, entre parenthèses, l'année et, s'il y a citation précise, la page, par exemple: Benveniste (1966:35). En revanche il faut absolument éviter une citation de seconde main non vérifiée et sans indication de page. Beaucoup d'informations circulent sur internet : elles ne doivent pas figurer sans contrôle dans un mémoire, et encore moins sans que la référence précise (adresse du site internet et date de consultation de celle-ci) soit donnée.

CORRECTIONS

Relisez très attentivement votre saisie ou votre tirage, et purgez-les avec soin des fautes avant la reproduction. Même les exemplaires achevés peuvent supporter d'ultimes corrections faites proprement à l'encre ; et même après la remise des exemplaires aux membres du jury, vous pouvez leur faire parvenir un *erratum*.

Ces recommandations résument une pratique communément admise. Il se peut toutefois que sur certains points secondaires, tel enseignant ait des vues légèrement différentes ou des exigences plus précises qu'il indiquera lui-même à ses étudiants.

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LE PLAGIAT

Le plagiat, ou contrefaçon, est totalement interdit.

« Toute édition d'écrits, de composition musicale, de dessin, de peinture ou toute autre production, imprimée ou gravée en entier ou en partie, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est une contrefaçon et toute contrefaçon est un délit (article L335-2 al.1 du Code de la Propriété intellectuelle). »

(Art. 9 de la Charte des Examens de l'université votée par le CA du 14/01/2011).

Par conséquent, toute copie à partir d'ouvrages, d'articles, sites internet et autres, non référencée et non entourée de guillemets figurant dans un travail universitaire, de quelque type que ce soit, remis par un étudiant sera considérée comme un plagiat et relèvera de la commission de discipline de l'université.

Les sanctions prononcées peuvent aller jusqu'à une interdiction permanente de s'inscrire dans un établissement d'enseignement supérieur français.

CALENDRIER DE L'ANNEE 2023-2024

Réunions de rentrée master SDL : 8 septembre 2023

Début des enseignements du 1^{er} semestre : lundi 11 septembre 2023

Vacances de la Toussaint : Du samedi 29 octobre au soir au lundi 06 novembre 2023 au matin

Fin des enseignements du 1^{er} semestre : Samedi 23 décembre 2023 au soir

Interruption des cours (Noël) : Du samedi 23 décembre 2023 au soir au lundi 08 janvier 2024 au matin

Début des enseignements du 2nd semestre (S2) : lundi 15 janvier 2024

Interruption des cours (Hiver) : Du samedi 24 février au soir au lundi 04 mars 2024 au matin

Vacances de Printemps : du samedi 20 avril au soir au lundi 29 avril 2024 au matin

Fin des enseignements du 2nd semestre : Samedi 4 mai 2024 au soir

Date limite de soutenance des TER : fin septembre 2024

ANNEXE : DOUBLE DIPLOME BORDEAUX-MONTAIGNE/KONSTANZ

Double diplôme de Master

« Multilingualism – Mehrsprachigkeit » - Universität Konstanz (Allemagne)

« Plurilinguisme et contact de langues » - Université Bordeaux Montaigne (France)

<https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/formations/offre-de-formation-2016-2020/master-XB/sciences-du-langage-SCLANG.14/master-plurilinguisme-et-contact-de-langues-konstanz-JVNN3QM1.html>



Présentation

La diversité linguistique (plurilinguisme individuel, multilinguisme collectif) représente un enjeu social et culturel majeur dans le monde contemporain. Le master « Plurilinguisme et contact de langues », organisé en régime de double diplôme franco-allemand (Université Bordeaux Montaigne et Universität Konstanz), vise à former et outiller, du point de vue non seulement théorique mais également pratique, tout étudiant souhaitant maîtriser ce dossier.

En effet, celui-ci ne manque pas de complexité. Trois tensions principales se croisent et, parfois, s'opposent :

- 1) d'une part, la mobilité accrue des travailleurs et la multiplication des échanges économiques liées à la mondialisation sont à l'origine de la « superdiversité linguistique » caractérisant nos sociétés urbaines. La gouvernance de la cité ne peut plus contourner le facteur linguistique ;
- 2) d'autre part, globalisation rimant avec centralisation, celle-ci se traduit en règle générale par un appauvrissement des périphéries linguistiques et culturelles : voilà que la diversité linguistique se trouve menacée à l'échelle mondiale ;
- 3) par ailleurs, les formes d'interaction linguistique – et, plus largement, de communication – ont connu ces dernières années une véritable révolution dans les supports, notamment numériques en ligne. Le rôle du langage et de la communication n'a sans doute été jamais aussi central et influent – pour le meilleur et pour le pire – et demande à être questionné.

L'interaction de ces tensions est à l'origine de situations ou terrains très féconds, qui se croisent, s'entre-éclairent et se complètent : de l'analyse de la structure des langues en contact à la prise en compte de leur dimension socio-politique ; de l'étude de la variation à l'analyse de la dimension cognitive ; de l'étude des troubles de l'acquisition à la mise en place de stratégies pour faciliter l'apprentissage des langues etc.

Axes principaux et débouchés professionnels

Le programme du double diplôme propose un parcours de recherche et de formation dont le but majeur est de construire des profils scientifiques et professionnels adaptés à la complexité du sujet ainsi qu'à la diversité des contextes et des publics. Il se situe à la charnière des disciplines théoriques et appliquées et se veut en phase avec le monde professionnel et le marché du travail. L'offre de formation et de recherche prévoit un investissement majeur autour de trois axes principaux :

- (i) *les sciences cognitives et les questions visant le développement, l'apprentissage, le traitement, la représentation et les bases neurologiques de la capacité du langage dans des contextes plurilingues.* Un effort particulier est consacré au développement des axes de recherche transversaux entre les sciences cognitives et le domaine de l'apprentissage et de l'enseignement bi-/plurilingue dans le cadre de l'école en tant que cadre privilégié du contact des langues ;
- (ii) *l'appropriation critique des outils, des modèles et des enjeux relevant du domaine de la documentation linguistique et de l'utilisation du big data* comme ressource dans la recherche sur les situations multilingues et, tout particulièrement, de minorité linguistique ;
- (iii) *les questions propres aux sociétés multilingues, traversées par des enjeux sociétaux de taille*, dont par exemple : l'insécurité linguistique du sujet migrant et la nécessité d'aménager son intégration linguistico-culturelle dans les pays d'accueil ; la patrimonialisation des langues « d'héritage » – locales, régionales ou minoritaires –, qui s'ouvre à la fois sur des chances d'avenir et sur un risque de folklorisation ; la linguistique pour le développement, ultime avatar de la linguistique d'intervention ; l'analyse des représentations sociales des langues et des identités en contexte multilingue dans le cadre des politiques linguistiques...

À partir de ces axes, plusieurs débouchés professionnels sont envisageables. Tout d'abord, nos étudiants diplômés seront d'excellents candidats pour des programmes doctoraux en Sciences du langage. Par ailleurs, opportunément placés dans une perspective de formation-recherche et de recherche-action, ils sauront fournir des éléments objectifs et contrastés aux questionnements provenant du monde éducatif et des opérateurs linguistiques et sociaux sensibilisés aux nombreuses questions de bi-/plurilinguisme. L'acquisition de leurs compétences, aussi bien théoriques que pratiques, seront exploitables dans des contextes divers tels que, par exemple : le monde de l'éducation ; l'administration et les services publics ; les institutions culturelles internationales ; les organisations internationales ainsi que les entreprises opérant dans un milieu multilingue et multiculturel.

Offre de formation

À partir de cette vision complexe du dossier du plurilinguisme et du contact de langues, l'offre de formation de ce double diplôme se doit d'être très souple afin d'encourager les vocations individuelles des étudiants. Après une première année (S1 et S2) passée à Bordeaux Montaigne, les étudiants fréquenteront les cours impartis à Konstanz (S3 et S4) et rédigeront un mémoire, en langue française, allemande ou anglaise. Dans cette phase de rédaction de mémoire et de préparation de travaux d'étude, ils pourront profiter de la mise à leur disposition de plusieurs laboratoires linguistiques spécialement aménagés.

1st Term : Université Bordeaux Montaigne		
<i>Compulsory Module</i>	Courses	Crédits
	Corpus, constitution et traitements	5
	Analyse du discours écrit	2
	Analyse du discours oral	3
	Sociolinguistique pour le développement et francophonies: théorie	2
	Sociolinguistique pour le développement et francophonies: pratique	3
<i>Optional Module</i>		
<i>2 electives on the following</i>		
	Approche contrastive des langues : domaine coréen	4
	Acquisition et apprentissage des langues en situations plurilingues	4
	Philosophie du langage	4
	Formalisation linguistique en morphologie à base de corpus	4
Séminaire au choix		
<i>1 elective seminar on the following</i>		
	Linguistique de corpus et traitement automatique	3
	Théories et modèles linguistiques	3
	Plurilinguisme et linguistique du développement social	3
	Linguistique des langues d'Asie Orientale	3
Bloc Séminaire d'ouverture		
<i>1 elective on the following or 1 seminar from optional module</i>		
	Language variation and change (mutu Anglais)	3
	Politiques linguistiques et éducatives (mutu FLE)	3
	Méthodes de recherche en linguistique japonaise 1 (mutu Japonais)	3
	Histoire et théorie de la traduction (mutu Anglais)	3
	Approches plurielles des langues et des cultures (mutu FLE)	3
	Approche comparative de la communication parlée 1 (mutu Japonais)	3
Total (Semestre 1)		30

2nd Term : Université Bordeaux Montaigne		
<i>Compulsory Module</i>	Courses	Crédits
	Théories et modèles en syntaxe et en phonologie	5
	Statistiques	3
	Préparation au mémoire	3
<i>Optional Module</i>		
<i>3 electives on the following</i>		
	Formalisation linguistique en syntaxe	4
	Individu plurilingue et société multilingue	4
	Données et modèles en linguistique japonaise	4
	Linguistique de corpus et traitement syntaxique	4
	Description du français contemporain à l'aide de corpus	4
	Analyse du discours francophone	4
<i>Opening seminar : 3 ECTS</i>		
	The choreography of speech: introducing gesture studies	3
	Enseignement précoce des langues	3

	Enseignements bilingues et didactiques du plurilinguisme	3
<i>Cross-disciplinary competences module</i>		
	Ouverture sur le monde professionnel de la recherche	1
	Documentation	1
	Anglais pour la recherche en SDL	2
<i>Total (Semestre 2)</i>		30
3rd Term : Universität Konstanz		
	2 Cours de module 2 : Méthodes de recherche	12
	1 Cours de module 3 : Plurilinguisme individuel	9
	1 Cours de Module 4 : Plurilinguisme en société	3
	1 Cours de Module 5 : Linguistique	3
	1 Cours de module 6 : Disciplines associées et cours de langues	3
<i>Total (Semestre 3)</i>		30
4th Term : Universität Konstanz		
	Module 7: Colloque de recherche	3
	Module 7: Séminaire de recherche	6
	Thèse de master	18
	Examen oral (Soutenance)	3
<i>Total (Semestre 4)</i>		30
<i>Total (Semestre 1-4)</i>		120

Contacts

Responsables du Double diplôme de master

Université Bordeaux Montaigne

Prof. Giovanni Agresti | giovanni.agresti@u-bordeaux-montaigne.fr

Universität Konstanz

Prof. Georg A. Kaiser | georg.kaiser@uni-konstanz.de